

Jászvidek

Jászórákosváros közéleti havilapja

2013. november 29.

XXIV. (XLIX.) évfolyam • 11. szám • ára: 115 Ft • www.jaszorokszallas.hu

Eltelt egy év, és ismételen megrendezésre került a katolikus Erzsébet bál. A vendégsereg megérkezése után a főszerző Csécsi Tamás köszöntötte az egybegyűlteket. Ezt követte a Rozmaring dalkör, akik mulatós, majd az ünnepi hangulathoz illeszkedve vallásos népdalokkal tisztelték meg a közönséget. A Parázs Néptánc Együttes nevűkhöz méltóan parázsos jó kedvre derítette a hallgatókat. A műsort követte Gyenes Gyula esperes úr köszöntése, amelyben kiemelte, jó úton járunk, ha a bál, a népdal, néptánc, a témaválasztás mind a magyarság, a hazafiság, az ősi gyökerek iránti elköteleződést hirdeti. Őt követte Tóth Lászlóné Zsuzsika, aki a Caritas munkájáról számolt be, majd Gergely Zoltán polgármester úr gratulált a bál megszervezéséhez, és az önzetlen munkára, Jászórákosváros gyarapítására, építésére hívta föl a figyelmet. A finom vacsorát Egerből szállította a Juventus Panoráma Kft. A jó hangulatot a Pezsgő zenekar virtuóz játéka biztosította. A tombola tárgyak húzása apróbb izgalmat csemt a várakozók hangulatába. Ezek után már csak a felhőtlen tánc következett. Párban és egyedül, körben és sorban végtelen felszabadult hangulatban lett vége a bálnak a hajnali órákban. Köszönjük a szervezőknek, Csécsi Tamásnak, Barta Attilának, a Caritas tagjainak a színvonalas rendezvény megszervezését. Bízunk abban, hogy jövőre is sok, az összetartozás érzését megtapasztalni vágyó ember látogat el a III. Erzsébet bálra.

– Családcsoport –
Fotó | Szűcs Judit
WWW.FOTOSZUCS.HU

II. Erzsébet bál Jászórákosvárosban



Az Árokszállásiak Baráti Köre / ÁBK / évi rendes közgyűlésére a már hagyományos emlékező koszorúzás után november 23-án került sor a művelődési házban. A közgyűlés részeként először gyertyagyújtással emlékeztek az elhunyt tagtársakra, majd a Himnusz elnéklését követően a megújult

de, mint már tudjuk a megalakulás 1986 november elsején a Városi Könyvtárban történt meg 86 fővel.

A jelenlegi 140 fős taglétszámból a közgyűlés kezdetén 32 fő volt jelen.

Kovács Béla örömet fejezte ki, hogy azóta már 20 lakálpatrióta civil szervezet működik a Jászországban és ezek kö-

Évi rendes közgyűlést tartott az ÁBK

életkorát is kiszámolta, így megtudtuk, hogy ez 191 év.

Éves beszámolója következő részében az elmúlt év programjait ismerteti. Közöttük a hagyományteremtő szándékkal felállított város karácsonyfáját említi, mely ötlet a kör titkárától Balogh Balázstól származik, s felállítását ez év karácsonyára is megvalósítják.

Elismeréssel szólt a tagtársak elmúlt évi tevékenységéről, kitüntetéseikről, közöttük Győző Gyula díszpolgári címéről.

A jövő évi programok - teadélután, bográcsparti - közül kiemeli, hogy szeretnék kezdeményezni Kerekegyháza várossal a testvérkapcsolatot, hiszen a török hódoltság alatt elpusztult település helyét, melynek lakói Kecskemétre menekültek - a 18. században a pusztá felé a Jászok terület váltja meg, így Jászórákosváros, mint anyaváros kezdeményezi a kapcsolatot.

Tervezik Pethes Imre színművész születésének 150. évfordulós megemlékezését.

A hozzászólásokban Macsi Sándor egy különleges diploma létezésére hívja fel a figyelmet, melyben Bordás

két kiragadott példák ismertetésével igazolja, így például, hogyan lett a Régi temető tér, Csikós Miklós tervei alapján a gimnázium torna kertje, /a tervrajz a könyv része/, de megörökíti Lázár Kálmán fizika tanár örömét egy írásvetítő beszerzése alkalmából, s az esemény kapcsán felteszi a kérdést a mának: Vajon örülnek-e a mai diákok annyira egy ajándék laptopnak, mint egy tanár egy iskolai eszköznek az 1960 - as években.

Drapos Béláné alpolgármester hozzászólásában a

társról elmondta, hogy a pályázaton nyert 10 millió mellé az önkormányzat további 8 milliójával tavasszal épülhet az istálló a hozzá tartozó mellék helyiségekkel, kiegészítő építményekkel, továbbá a baráti kör támogatását kérte az iskola falán elhelyezésre váró címer, valamint a Csörzs - vezér szobor felállításának anyagi támogatására, mely alkotások a 100 éves mester Tóser János műhelyében fészkenek.

Kovács Béla elnök megköszönte a figyelmeket Bordás György hagyatékának megőrzéséről, valamint megértően fogadta a címer és a szobor anyagi támogatására tett javaslatot, noha még tovább gyűjtenek az első világháborús emlékmű felújítására, melyet még előző évi közgyűlésükön indítottak el.

Javasolta a Jászok Egyesületének bevonását a támogatásba, valamint 1998 - as díszpolgárunkat a város szülöttjét Csányi Sándort is, aki most nem csak a város, ha nem az ország leggazdagabb embere is.

A témák tovább tárgyalása ebben a körben a hagyományos ÁBK karácsonyi teadélutánon folytatható december 18-án 16 órától a művelődési házban.

- and -



A Rozmaring Népdalkör színesítette a programot

Rozmaring Népdalkör Kovácsné Lajos Krisztina vezetésével népdalokat énekelt.

Kovács Béla elnök éves beszámolójában a töle megszokott alapossággal, még egy harminc évvel ezelőtt fogant gondolatról is megemlékezik, mely szerint 1983 március 17-én Budapesten Győző Gyula igazgatói irodájában a Varga Katalin Szakközépiskolában határozta el, hogy kezdeményezik az Árokszállásiak Baráti Körének megalakítását,

zött az elsők vagyunk, mint ahogy fogalmazott: "Büszkék lehetünk rá, hogy mi voltunk az elsők, a kezdeményezők, az útmutatók."

Tevékenységükről 2013 tavaszán a Fényszarusiak Baráti Egyesülete, " Jászági lojalpatrióta közösségek tevékenysége" címmel könyvet adott ki. A könyv a közgyűlésen megvásárolható volt.

Az elnök további alaposságának jellemzője, hogy a könyv alapján ezen civil szervezetek



Kovács Béla elnöki beszámolót tart, mellette balra Balogh Balázs, jobbra Bobák Sándor

A "Küzdelmes évek" című könyv, mely " Tanulva, tanítottam Jászórákosvárosban" alcímmel jelenne meg, 1957 - 71 közötti időszak történéseit dolgozza fel.

Az írás dokumentum érté-

Széchenyi út 1 szám alatti helyiségben 2009 - ben megtartott Bordás György emlék kiállítás tárgyainak megóvására hívta fel a figyelmet, mert ott most a kiállítás anyaga elkallódni látszik. A Jász-ház felújí-

2013. november 21-én a Pe-tófi Művelődési Ház nagyter-mében került sor a testületi ülésre. A napirendi pontok kö-zött a 2013. évi I-III. negye-dévről szóló beszámoló, a 2014. évi belső ellenőrzési terv elfogadása, önkormány-zati rendeletek módosításai, intézményi alapító okiratok módosításai és egyéb előter-jesztesek szerepeltek.

Szerző Csaba képviselő in-terpellációjában a lisztérzé-kenységgel élő gyermekek közétkeztetése megoldásá-nak szükségességére hívta fel a figyelmet. A városban két éve végeznek ilyen céllal szű-rési vizsgálatokat, eddig 10-15 gyerek esetében derült ki az allergia, számukra speciá-lis módon kell elkészíteni az ételeket.

A városban található szelek-tív hulladékgyűjtő szigetek környezetének rendezését kérte, mert sok esetben saras az előterük, nehezen megkö-zelíthetőek a konténerek.

Csóke István képviselő el-mondta, hogy a Jászágóra ve-zető úttal kapcsolatos nyári in-terpellációjára megérkezett a Magyar Közút Kht. válasz-levele, de megoldási tervet nem közöltek benne. Véleménye szerint a kátyúk felmárt asz-

Soros ülést tartott a Képviselő-testület

faltal történő betöltése némi megoldást jelenthetne. Nehe-zményezte, hogy míg az Ipari Park cégei jelentős adóbevétel biztosítanak az államnak, és a megyében a Jászság adja az ipari termelés 70%-át, addig egy országos közút felújítására több évtizede nem került sor.

Gergely Zoltán polgármes-ter elmondta, hogy a lisztér-zékeny gyerekek étkeztetésé-nek megoldására szállítócé-gek is megkerestek, de a csekély mennyiség miatt egy szolgáltató sem vállalta a szállítást. Az Iskolakonyha 700 adagos konyhájában a speciális főzéshez szükséges eszközök, alapanyagok elkü-lönítésére nincs lehetőség, ezért felmerült, hogy a Böl-csöde konyháján teremtsék meg a szükséges feltételeket. A Jászberényi Járási Hivatal Népegészségügyi Szakigazga-tási Szervét is megkeresték a szakhatósági állásfoglalásá-nak kiadásával kapcsolatban.

A szelektív hulladékgyűjtő konténerekkel kapcsolatban elmondta, hogy az új uniós irányelvek az ingatlanon tör-ténő válogatás megvalósítá-sát tűzték ki célul. A Regio-

Kom Társulás négy éve meg-nyert, hulladékudvarok kiala-kításával kapcsolatos pályá-zata még mindig nem került megvalósításra, de bízik abban, hogy ez mielőbb meg-történik.

Az ágói út felújításával kap-csolatban 2010-től folyama-tosan kapnak ígéreteket, de érdemi lépés nem történt azóta sem. A Rosenberger Magyarország Kft. is sür-getné a mielőbbi útfelújítást, de az Önkormányzat állami tulajdonú utat saját forrásból nem építhet.

Az interpellációs válaszok és a két ülés között végzett munkáról szóló beszámoló elfogadását követően a 2013. háromnegyedéves gazdálko-dásról szóló beszámolót tár-gyalták meg a képviselők. Gergely Zoltán polgármester összefoglalójában elhangzott, hogy az Önkormányzat hitel-állománya 190 millió forinttal csökkent a hiteltörlesztések-nek és az állami adósságát-vállalásnak köszönhetően. Az intézmények az év során fo-lyamatosan figyeltek a lét-számgazdálkodásra, a takaré-kos működésre. A beadott pá-

lyázatok többségét már elbí-rálták, a város 420 millió fo-rint összegben nyert eddig pályázati támogatást. Az Ön-kormányzatnak folyószámla-hitele nincs, a közelmúltban bejelentett teljes adósságát-vállalást követően a város hi-telállománya lenullázódik. A képviselők pozitívnak érté-kelték a város gazdálkodását, az Önkormányzat elért ered-ményeivel elégedettek voltak és egyhangúlag elfogadták a beszámolót.

A 2014. évben az At-Ro '21 Bt. látja el az Önkormányzat és intézményei belső ellenör-zését. A Képviselő-testület jó-váhagyta a 20 ellenőrzési napot tartalmazó ellenőrzési tervet, amelynek során az ön-kormányzati rendezvények pénzügyi lebonyolításának ellenőrzésére 6 napot, az Apartmanház idei működé-sének vizsgálatára, a szemé-lyi juttatásokra 6 napot és az önkormányzati alapítványok működésének ellenőrzésére 8 napot állapított meg.

Az Önkormányzat új rende-letet alkotott az ivóvíz- és csa-tornahálózatra való rákötés dí-járól. A rákötési díjak nem mi-

nősülnek sem helyi adónak, sem pedig közszolgáltatási díj-nak, a helyi adók közül pedig csak az iparüzési adó maradt meg. A közüzemi díjak megál-lapítása már nem önkormány-zati hatáskörbe tartozik, a köz-műfejlesztési hozzájárulás új rendeletben kerül szabályo-zásra, ezért a Képviselő-testü-let egyidejűleg hatályon kívül helyezte az egyes helyi adók és közszolgáltatási díjak módosít-ásáról szóló 32/2012. (XI.23.) önkormányzati rendeletet.

A képviselők módosították az önkormányzat vagyonáról szóló 18/2012 (IV.27.) önkor-mányzati rendeletet, valamint az önkormányzat tulajdoná-ban lévő lakások és helyiségek bérletére, cseréjére, valamint elidegenítésére vonatkozó sza-bályokról szóló 11/2006. (IV.28.) önkormányzati rende-letet is, amelyből kikerült az önkormányzati tulajdonú he-lyiségek bérleti díjának meg-határozása. Elfogadták a tele-pülésrendezési tervvel kap-csolatos módosítási szándéko-kat és az azokra vonatkozó szerződési feltételeket. A tele-pülésrendezési eszközökkel kapcsolatos partnerségi

egyeztetési és tájékoztatási szabályok meghatározására is sor került. Az önkormányzati tulajdonú helyiségek bérleti díjának, a Piac tér és a Strand üzemeltetési díjának, valamint az önkormányzati tulajdonú földterületek bérleti díjának megállapítása is megtörtént.

A Jászvidek című havilap árának, a hirdetési díjaknak, valamint a főszerkesztő meg-bízási díjának megállapításá-ról szóló 164/2012. (XII.13.) határozatban a főszerkesztő megbízási díját a 2013. évre állapította meg az Önkor-mányzat. Ahhoz, hogy a meg-bízási díj folyamatosan kifi-zethető legyen a 2014. évben is, módosítani kellett a hatá-rozatot úgy, hogy a főszer-kesztő megbízási díjának ösz-szegét 2013. január 01. nap-jától állapítsa meg, a többi té-tellel együtt emelés nélkül.

A 147/2013. (IX.12.) határo-zatban 13 közkifolyó megszü-n-tetéséről döntött a Képviselő-testület. A Heves Megyei Vízmű Zrt. jelzése szerint a megszü-n-tetendő közkifolyók közül a 7. számú (Rákóczi u. 111.) ható-sági mintavételi hely a Nép-egészségügyi Szakigazgatási Szerv vizsgálati ütemtervében, ezért nem szüntethető meg.

Folytatás a 3. oldalon.

HELYTÖRTÉNET

Jászárokszállás és a Csörsz árok

11. rész

MIKOR ÉS KIK HOZHATTÁK LÉTRE AZ ÁROKRENDSZERT?

A "magyar nagyfal" kelet-kezésének kérdése egyike a számtalan kérdésnek a já-szok, a Jászság történetével kapcsolatban. Keletkezés he-lyett azonban helyesebbnek tűnik mérnöki és kétkezi emberi munkáról beszélni, mert az árok, pontosabban az árokrendszer erre utal. Bár számos vélemény isme-retes, száz százalékos biz-tonsággal senki sem tudja megnevezni az árkot (árko-kat) létrehozó népet. Az árokrendszer készítésének időpontját sem ismerjük. A kutatók többsége minimum 1700 évesnek tartja a Csörsz-árkot. Az biztos, hogy a honfoglaló magyarság már itt találta.

Az egyik leginkább elfo-gadott nézet szerint a IV. század második felében római mérnökök irányítá-sával a szarmaták hozták létre a védőrendszert. A té-mával foglalkozók több-sége később is hasonlóké-pen foglal állást, de az a vé-lemény került előtérbe, hogy 324 és 337 között épült az árok-, illetve sánc-rendszer, Constantinus római császár idejében.

Különös azonban, hogy a rómaiak sehol másutt nem alakítottak ki ilyen árok- és sáncrendszert. Miért pont

ugyan, hogy évszázadokig harcoltak a Római Biroda-lom ellen, és lényegében si-kerrel meg is védték terüle-

ilyenek voltak például a Dél-orosz sztyeppéken, a Meo-tisztól a Taurusz hegységig húzódó területen. Ezekről



Gyöngyös patak a Csörsz-árokban

olyan területen hozták létre – az egyes szerzők szerint – nagy tudású római mérnö-kök ezt a rendszert, amely terület soha nem tartozott teljes egészében birodal-mukhoz? Miért nem alkot-tak ilyet a saját területükön? És ha máshol nem alkottak ilyen monumentális művet, akkor honnan volt a mérnö-köknek ilyen jellegű tapasztalatuk? Pedig ugye a „sze-rencsétlen szervezeten, barbár” szarmatáknak nél-külözhetetlen volt a római tervezés és irányítás. Igaz

tük függetlenségét, ennek ellenére a római parancsra vagy felkérésre, „boldogan” nekiálltak ásni, hogy „előli-mest” készítsenek annak a hatalomnak, amelynek pro-vinciájába szinte menet-rendszerűen átcsaptak. Lehet, hogy ezt akarták megállítani, azaz saját ma-gukat akarták korlátozni? Hogy még különösebb le-talány a dolog, ugyanakkor olyan területeken, ahová a rómaiak be sem tették a lá-bukat készültek hasonló árok- és sáncrendszerek.

Hérodotosz is tudósít, és tőle tudjuk, hogy ezeket a sáncokat a szkíták hozták létre.

A szarmata jazigok közel 400 évig állták a sarat a Római Birodalom és Dácia között. A Duna-Tisza közén kívül a Tiszántúl és a Délvi-rendszerűen átcsaptak. Lehet, hogy ezt akarták megállítani, azaz saját ma-gukat akarták korlátozni? Hogy még különösebb le-talány a dolog, ugyanakkor olyan területeken, ahová a rómaiak be sem tették a lá-bukat készültek hasonló árok- és sáncrendszerek.

hogy a diadalt hat (!) napi közmultság rendezésével ünnepelték meg.

A rómaiak a Duna-Tisza közét soha nem hódították meg. Nagyobb ellencsapásu-kat követően rövid időre tudták csak itt részlegesen elsáncolni magukat.

A jazig betöréseket soha-sem tudták megakadályozni, hiába hoztak például szír íjá-szokat a jazigok ellen Ulcisia Castra (a mai Szentendre) erődjébe. Aquincumba és Contra Aquincumba is a lovas jazigok ellen telepítet-ték a légiót. A rómaiak a Duna jobb partján egyre-másra hozták létre a száraz-földi és a vízi utakat ellenőri-zendő erődöket, sőt a bal parton is megvetették láb-u-kat (egy ideig még a mai Hatvan környékén is volt római erőd), a jazigok ellen mindez csak tüneti kezelés volt. Télen pedig, amikor be-fagyott a Duna, végképp te-hetetlenek voltak a jazig be-törésekkel szemben. Meg-jegyzem, hogy a szarmata, szarmata jazig és a jazig, va-lamint a jász népvét azért használom felváltva, mert ezek a szakirodalomban is hol így, hol úgy fordulnak elő. Lehet, hogy egy és ugyanazon nép különböző neveiről van szó, de az sem kizárt, hogy a szarmata és a jazig két különböző nép volt, csak a meghódított jazigok szarmata iga alá kerültek. Akármelyik nép is élt itt év-századokon keresztül a Duna-Tisza között, minden

elismerésem az övék. Lehet, hogy nem ők építették az árok- és sáncrendszert, de legalább akkora teljesítmény volt függetlenségük megör-zése, mint a „magyar nagy fal” létrehozása. Ráadásul beharcolt is győttörték, gyengítették őket, mivel az ú. n. szolga jászok fellázdak uraik, az ú. n. királyi, vagy szabad jászok ellen, és le is győzték őket. Róma mind-ezek ellenére sem tudta vég-legesen és egyértelműen meghódítani ezt a területet.

Ennek ellenére a többség a római-szarmata összefogas mellett teszi le voksát. Akad-nak azonban – nem is keve-sen –, akik a hunok, mások az avarok, vagy a magyarok mellett kardoskodnak.

Amint már említettem, minden jel szerint a Duna-Tisza közén volt a szarma-ták székhelye, s nem kizárt, hogy a mai Jászberény he-lyén volt a fejedelmi vagy királyi központ. Valószínű-leg a hunok és avarok birodalmi központja is, hagyo-mányosan ugyanazon a he-lyen, a Duna-Tisza közén le-hetett. Csak innen nézve lehet megmagyarázni a ma is használt Dunántúl, Duna-Tisza köze, Tiszántúl és Erdély (Erdőelve) földrajzi megjelölést.

Kocsis Gyula szerint több lépcsőben épült az árok- és sáncrendszer, a létrehozói szerinte is a szarmaták voltak.

– dr. Földi József –
(folytatjuk)

A polgármester jelenti

Az elmúlt hónap időjárása kegyeibe fogadta a gazdákat. Volt esős nap, de az őszi munkák elvégzéséhez is elegendő jó idő állt rendelkezésre. Az őszi vetések nagyon szépen megeredtek, a káposztarepce túlfellett állapotban megy a télbe, ezért ha nagy hó lesz, az gondot okozhat. A földutak állapotának javítása érdekében a nagyárki úton a megszerzett engedély birtokában fa kivágásba, ritkításba kezdünk. A város felőli oldali ritkítása és a másik oldali faszor teljes kivágása van folyamatban. Ezt az oldalt tavasszal facsemetékkel újratelepítjük. A földút karbantartásának egyik feltétele, hogy „belesüssön a nap”. A fakitermelésben a közmunkások vesznek részt. A beszállított fát a rászorulóknak részére a Szociális Bizottság döntése alapján a Városgondnokság dolgozói juttatják el. Idáig 150 család kapott 10-10 mázsa fát. Egy másik program is folyamatban van, 50 család részére 10-10 mázsa lignitet tudunk biztosítani. A visontai Mátrai Erőmű Zrt. szociális szénprogramjából 500 mázsa lignitet vásároltunk, igazán kedvező,

313,- Ft/q bruttó áron. Ennek a kiszállítására december 15-ig kerül sor.

Az ez évi építési program keretében több, mint 2 km hosszon építettünk új járdát. A konstrukció sikeresnek bizonyult, ezért a következő évben is folytatni fogjuk. A kész betont pedisítjük, a bedolgozást pedig az ingatlan tulajdonosok végzik el.

A tavalyi évben LEADER pályázaton a Polgárőrségünk 5 millió forintot nyert kamerarendszer kiépítésére. A jogi vitás kérdések tisztázása kicsit elhúzódott, de most már a kivitelezés stádiumában van a 10 db kamera elhelyezése. November végére a kivitelezővel kötött szerződésnek megfelelően a műszaki átadás is megtörténik. A város minden bekötő útján, valamint a városközpontban, a termálfürdőnél és a temetőnél is lesznek kamerák. A helyi rendőrségen rögzítik a felvételeket, és a Polgárőrség is kap egy monitort.

A kistérségi társulás 2013. június 30-ával megszűnt. A vagyonának felosztásáról élénk viták után döntés született. A tárgyi eszközökben meglévő osztatlan közös va-

gyont Jászberény Város Önkormányzata megvásárolta és javaslatunk alapján ennek 50%-át, 6.421.102,- Ft-ot a Jászság Egységéért Alapítvány támogatására utalja át. Ezen túlmenően, Jászárokszállás Önkormányzata a városra jutó 2.293.265,- Ft-os részt is felajánlja az Jászság Egységéért Alapítvány támogatására, a Szent Erzsébet Kórház fejlesztésére.

A Kossuth út városközpont és Arany János utca közötti szakaszán befejeződött a közvilágítás korszerűsítése. Az elektromos vezetékeket a földbe süllyesztettük és új kandelábereket helyeztünk el az ÉMÁSZ-szal közös beruházás keretében. Az épületek bekötése is kábelen történt meg.

Közeleg a karácsony, az év legcsodálatosabb ünnepe, a ráhangolódást így advent idején gazdag városi programokkal szeretnénk segíteni. Felkérek minden jóakarató jászárokszállási polgárt, hogy a lehetőségei szerint díszítse otthonát, vállalkozását, hogy közösen közvetítsük az örömhírt, karácsony üzenetét!

– Gergely Zoltán –

Soros ülést tartott a Képviselő-testület

Folytatás a 2. oldalról.

A Képviselő-testület ennek megfelelően tizenkettőre módosította a megszüntetendő közfolyókák számát.

A Képviselő-testület 169/2013. (X.1.) határozatában értékesítette a Jászárokszállás, Móczár Andor tér 2. II/7. szám alatti társasházi lakását, a vevő kérelmére a soros ülésen 2014. január 31-re módosította a vételár fennmaradó része kifizetésének határidejét.

A Gondozási Központ szakmai programjának jóváhagyása, a Petőfi Művelődési Ház, valamint a Városgondnokság alapító okiratának módosítása is megtörtént. A kültéri játszótér kapcsán módosították a korábban meghozott határozatot és a Városgondnokságot bízták meg a kivitelezési munkák elvégzésével.

Döntöttek a Tájház felújításának a kivitelezés megkezdésével és a Lehel úti óvoda ener-

getikai felújításával kapcsolatos közbeszerzési eljárás fajtájáról. Meghívásos eljárási formát választottak, mely a helyi vállalkozóknak kedvező.

A Bogdán Flórián, Sándor és Petőfi utcák burkolat felújítására kiírt közbeszerzési eljárás lezárására is sor került. Az eljárást eredménytelennek kellett nyilvánítani, mivel egyetlen kivitelezői ajánlat sem érkezett. Az eljárás megismétléséről egy későbbi ülésen dönt a Képviselő-testület. Az Országos Mentőszolgálatlalt kötetendő adományozási szerződést is jóváhagyták a képviselők, melyet a korábban a helyi mentőállomás használatába adott eszközökkel kapcsolatban kellett elkészíteni. Az Önkéntes Tűzoltó Egyesület számára a 2011-ben beszerzett 45 millió forint értékű, felújított, STEYR típusú tűzoltógépjármű utolsó 1.000.000,-Ft-os részletének

biztosításáról is határozatot hozott a Képviselő-testület, mely összeget 2013. december 31-ig kell kifizetni.

Az utolsó két napirendi pontban az Egészségügyi, Szociális és Családvédelmi Bizottság átruházott hatáskörben hozott döntéséről, a Gondozási Központ SZMSZ-ének elfogadásáról szóló tájékoztatóját és az Oktatási, Sport és Ügyrendi Bizottságnak a Városi Könyvtár SZMSZ-ének elfogadásáról szóló tájékoztatóját hagyta jóvá a Képviselő-testület.

A Képviselő-testület zárt ülésén egy segélyezési ügyben fellebbezés elbírálásáról és első lakáshoz jutók lakásvásárlásának támogatásáról döntött.

Az évzáró soros képviselő-testületi ülésre 2013. december 12-én 13 órakor kerül sor a Polgármesteri Hivatal Dísztermében.

– nír –

Dr. Szabó Tamás országgyűlési képviselő úr fogadóórájának tervezett időpontjai 2013. második félévében:

2013. december 6. 15:00 - 17:00

A fogadóórák helyszíne: Jászárokszállás Város Polgármesteri Hivatalának Díszterme

Egyszer már tetszett



Ovisok Katalin " a jövő táncosai"

Ha egyszer már tetszett, nyilván tetszeni fog még egyszer. A lányok azonban nem engedték meg maguknak, hogy ne változtassanak egy kicsit repertoárjukon, a koreográfiákon. Örömkre szolgált, hogy a Zöld kilences cserebere nagyobb termet biztosított számukra, így a próbák tágasabb térben történhettek. Ráadásul a hastánc városi megteremtője Kubacsekné Gulyás Éva átengedte e terepet tanítványának Kovács Katalinnak és Hidi Anitának a táncok színpadra vitelének megvalósításához.

Folytatás a 10. oldalon.



Sütő Luca szólója

A kitért fa

Elfekszem a messzi őszen.
Kitért almája.
Nappal nem boldog a lelkem,
Csakis éjszaka!

Elfekszem a messzi őszen.
Ag-bogam deres.
Nappal nem dobog a szívem,
s szemem véreres.

Elfekszem a messzi őszen,
Bírs-gondok között!
Nappal nem látom az Istent.
Éjnek öltözött.

Elfekszem a messzi őszen.
Törzsem csupa görcs.
Nappal úgyse hallja senki.
Éjszaka ivólts!

Elfekszem a messzi őszen
Favágó nevet.
Látod vén fa, ez a sorod.
Senki sem szeret.

„Ule fisl”



Találkoztunk

45. éves osztálytalálkozóon vettünk részt 2013. október 19-én, kedves iskolánkban Jászágón, ahol 1960-68-ig voltunk kisdiakok.

Akkor 29-en búcsúztunk,

majd széledtünk szét az országunk határain belül, elindulva a nagy életbe, a boldogulás felé.

7 diáktársunkra már csak az emlékezés virágaival és a

mécses lángjával gondoltunk, úgymint kedves tanárainkra, Juhász Gyulára és Zsidi Barnabásra. Nagy örömünkre 15-en jöttünk el ünnepelni, emlékezni és velünk együtt voltak drága tanítóink Juhász Gyuláné Irénke néni, Pethes Katalin, Macsi Sándor, Pecsényánszki Ágnes és osztályfőnökünk Fellner Ferenc is.

Jó volt újra együtt lenni, diákéveinket felidézni, nosztalgizálni, hogy a megélt hatvan évünk után is sok szépet tartogat még számunkra az élet.

– Paksi Józsefné –



Ügyfélfogadás az ünnepi időszakban

Értesítjük a Tisztelt Lakosságot, hogy a Polgármesteri Hivatalban december hónapban az ügyfélfogadás a következőképpen alakul:

2013. december 07-én (szombat) és december 21-én (szombat): a Polgármesteri Hivatal ZÁRVA tart.

2013. december 23-tól 2014. január 01-ig: a Polgármesteri Hivatalban az ügyfélfogadás SZÜNETEL,

KIVÉVE:

2013. december 23-án (hétfő) és 2013. december 30-án (hétfő)

8.00 - 12.00 óráig ANYAKÖNYVI ÜGYINTÉZÉS lesz

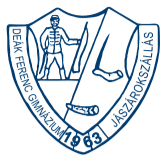
az anyakönyvvezetőnél (5. számú iroda).

2014. január 02-től (csütörtök) a Polgármesteri Hivatalban az ügyfélfogadás az általános rend szerint zajlik.

Kérjük a Tisztelt Ügyfeleket, hogy ezen ügyfélfogadási rendnek megfelelően szíveskedjenek ügyeiket intézni!

Kellemes karácsonyi ünnepeket és eredményekben, sikerekben gazdag, boldog új évet kívánva, tisztelettel:

– Dr. Gábris Emese –
jegyző



50 éves a gimnázium

Deák-délutánok 2.



Az idegen nyelvi akadályversenyen még a tanári segítség is elkélt

Érdekes és izgalmas kémiai kísérleteket figyelhetünk meg és idegen nyelvi akadályversenyen vehettünk részt 2013. november 5-én a Deák Ferenc Gimnázium, Közgazdasági és Informatikai Szakközépiskola második Deák-délutánján.

denkinek felkeltette az érdeklődését a Kinder-tojás bomba, a színes tűzijáték, a keményítő kimutatása, a Fehling-reakció, a savas és lúgos közeg indikátortapírral való kimutatása, az antigravitációs víz és az ezüsttűkór próba. Ez utóbbi nagy izgalmat okozott, mert



A kísérlet...

Gubáné Kaszab Judit tanárnő segítségével 9 kémiai kísérletet láthattunk, amelyből 7-et mi, a diákok végezhetünk el. Megismerhettünk néhány kísérleti eszközt, és megtanulhattuk azok szabályos használatát is. Mi magunk készíthettük el a hozzávalókat, és nagyon izgalmas volt, amikor kiderült, hogy mi lett a kísérletek végeredménye. Sajnos nem mindig úgy sikerült, ahogy akartuk. Elsőként cukor és szódabikarbóna reakcióját láthattuk, amiből polip formájú, szivacsos hasonló tapintású anyag keletkezett, ami meglepően könnyű volt. Min-

nem mindenkinek sikerült jól. A legszínesebb és egyben a legizgalmasabb kísérlet minden bizonnyal az utolsó volt, amelyben alumínium- és jódpópor keverékének reakcióját láthattuk víz katalizátorral, amelyet erőteljes, élénk rózsaszín füst és fényjelenség kísért. A kísérletek elvégzésében és elmagyarázásában segítségünkre voltak az emelt szintű kémiát tanuló diákok, akik örömmel fogadták kérdéseinket. Először nem hittem, hogy ennyire érdekes és izgalmas is lehet a kémia, de ezt megtapasztalhattuk a kémiai Deák-délutánon.

Miközben a kémiai előadó boszorkánykonyhává alakult, a többi teremben és a folyosókon izgatottan futkosó, feladatlapot töltögető diákokat lehetett látni: az idegen nyelvi akadályverseny résztvevőit. Miközben bejárták a teljes épületet, olyan kérdésekre kellett válaszolniuk, mint például „Hány monitor látható a tanári asztalon a számítástechnika teremben?” (megoldás: 3), vagy „A földrajz teremben található falfestmények közül a hatodik melyik országhoz köthető?” (megoldás: Egyiptom). A kérdéseket természetesen angolul és németül olvashattuk, és előfordult, hogy szótárt kellett segítségül hívunk. A leggyorsabb csapatnak is csaknem 40 perc kellett, hogy az összes kérdésre válaszolni tudjanak.

Összességében elmondhatjuk, hogy mindkét program sikeres volt, sokat tanultunk: biz-



...és a „végtermék”

tos vagyok benne, hogy a résztvevőknek a kémiaórák izgalmasabban telnek majd, és jobban megértjük, mi megy végbe egyes reakcióknál. Az akadályversennyel pedig a giminek olyan kis szegleteit is felfedeztük, amelyek eddig rejtve maradtak a szemünk előtt.

A december havi Deák-délutánon kézműves foglalkozásra és az idegen nyelvi fordítóverseny második fordulójára kerül sor. Találkozzunk december 4-én!

– Bárdos Péter Árpád és Fehér Réka –
9. osztályos tanulók

Deák- emléktúra Budapesten

2013. október 19-én egy átlagos tanítási nap helyett az egész iskola Budapestre utazott. Iskolánk névadójára emlékezve kirándultunk a fővárosba.

bolcse” iránti tiszteletünket koszorú elhelyezésével fejeztük ki, és elhangzott Deák Ferenc egyik beszéde is egy diák előadásában.

A 19. század másik szimbo-

1914-ben melléjük került Kossuth Ferenc, 1923-ban pedig Kossuth Lajos Tivadar, Kossuth két politikai fia. Itt is elhelyeztük az emlékezés koszorúját.

A sírkerti megemlékezés után indultunk tovább a Nemzeti Múzeumba, ahol történelmünk lapjai elevenedtek meg: az államalapítástól az 1990-es évekig végigkövettük Magyarországot korszakait, meghatározó eseményeit. Történelemtanárunkkal előre készültünk, így feladatot is kaptunk: tárlatvezetőként minden teremben elmondtuk a saját osztályunknak az adott teremhez kapcsolódó fontos információkat, bemutattuk a legjelentősebb kiállítási tárgyakat. Rengeteg érdekességet megtekintettünk.

Igazán érdekesnek és tanulságosnak tartottuk az



Az egész iskola kirándult

Először a Nemzeti Sírkertet látogattunk meg. A Nemzeti Sírkert, más néven a Fiumei úti temető, hazánk legrégebb sírkertje, ahol Magyarország nagy alakjai nyugszanak: művészek, politikusok, tudósok. Elsőként Deák Ferenc mauzóleumához látogattunk el. Az épület tetejét kupola fedi, aminek tetején glóriát tartó angyal áll. A bejáratnál szemben, az épület közepén áll Deák Ferenc hófehér koporsója. A mauzóleum mennyezetét csillagok ékesítik. A falakat mozaikképek borítják és márványtáblákba vésvé idézetek olvashatók Deáktól és Deákról. Az egyiket különösen tanulságosnak találtuk: „Jobban tudom szeretni a hazát,

likus alakja – bizonyos értelemben Deák politikai ellenfele – szintén a Nemzeti Sírkertben nyugszik. Az épület 1909-re lett kész, és jelenleg is



Koszorúzók a Deák-mauzóleum előtt

Magyarország legnagyobb méretű síremléke. A szobrok – a forradalmat és a sza-

egész napot, jól éreztük magunkat. Sokkal izgalmasabb volt, mint az iskolában ta-



A Kossuth-mauzóleum mennyezete



A Deák-mauzóleum kupolájának mennyezete

mint gyűlölni ellenségeinket. Kockáztathatunk mindent a hazáért, de a hazát kockáztatnunk nem szabad.” (Deák Ferenc, 1861. május 13.) A Deáktól övező kultuszról, az síremlék építésének történetéről idegenvezetőnk hosszasan beszélt nekünk. Tőle tudtuk meg, hogy nemzeti összefogással, közadakozásból épült a mauzóleum. A „haza

badságharcot jelképező, oroszánt legyőző géniust, a koronás nőalakot, a bejárat melletti oroszánokat – Stróbl Alajos mintázta. Belül Kossuth Lajos szarkofágja áll. Efelett négy angyal helyezkedik el, akik egy-egy koszorút tartanak a koporsó fölé. Kossuth Lajosnak a hozzátartozói is ide vannak eltemetve: Kossuth felesége, lánya és húga, majd

nulni, és reméljük, lesz majd még lehetőségünk ilyen utazásra.

Köszönjük a Faurecia cég támogatását!



– Füleki Viktória,
Major Balázs –
10.A

MEGHÍVÓ

Sok szeretettel meghívja Önt és kedves családját
Pál Loretta
karácsonyi koncertsorozatának
befejező előadására, melynek címe:

„Fehér karácsony”

Időpont: 2013. december 22. /vasárnap/
(17 órakor)

Helye: Jászárokszállás, Petőfi Művelődési Ház
Belépés: ingyenes

Fellépő vendégek: W. Raymond Switzer gitározik,
Érsek Csenge hegedül,
A Fortuna TSE ifjúsági csoportjának táncosai



Kivi

kat, jelenségeket és személyeket. A színjáték után pedig általában ott maradhatunk a színészekkel beszélgetni, akik segítenek nekünk felismerni az egyes jelenetek mögöttes tartalmát és lényegét.

Gimnáziumunkban évente többször lehetőségünk nyílik arra, hogy színházi darabokat tekintsünk meg az osztályunkkal vagy néhány másik osztállyal közösen. Nem hagyományos színházi előadások ezek, hanem úgynevezett osztályterem színházak, ahol felcserélődik a szokás: a színészek és az előadás érkezik az iskolánkba, mi, a nézők pedig csak beülünk a színházzá alakított osztályterembe, és élvezzük a darabot. Az előadások teljes tartalmát csak úgy tudjuk megérteni, ha végigkoncentrálunk, mert jellemző, hogy a színészek nem hoznak magukkal sok kelléket, így a fantáziánkra kell támaszkodnunk, és elképzelnünk a szóban forgó tárgya-

Ebben a hónapban a Budapest Bábszínház és a Függetlenül egymással (FÜGE) társaság közös ifjúsági produkcióját, a Kivi című darabot nézhette meg az osztályunk. Ez abban tért el az idáig látottaktól, hogy a bemutató előtt egy 20 perces foglalkozáson is részt vettünk, melynek végén eljutottunk odáig, hogy a színház nem a színpadon, hanem a néző fejében születik. A műsor során körben ültünk, és több kisebb mozzanatba is bevontak bennünket a színészek, így nem csak figyeltünk, hanem a darab részeseivé is váltunk.

Maga a történet egy 12 éves lányról szól, aki már régen elvesztette szüleit, így rokonaival él együtt, de hirtelen minden megváltozik, amikor az olimpiai építkezések miatt lerombolják a házukat. Hozzá tartozói nem akarják magukkal vinni, mert csak teherként tekintenek rá, ezért a kislány az utcára kerül. Találkozik néhány hasonló sorsú fiatallal, akik befogadják maguk közé, és új nevet adnak neki: Kivi. Ebben a közösségben ugyanis mindenki zöldség- vagy gyümölcsnevet visel, hogy megszabaduljanak az eredeti nevükhöz kötött múltjuktól, így egy másik, reménytel teli életet tudjanak kezdeni, megtalálják a szerelmet és a barátságot. Az új életforma viszont rengeteg veszélyt és botlási lehetőséget hordoz magában. Hiszen egy csoport nehézsorsú fiatal hogyan tud pénzt, ételt és ruhát szerezni, és hogyan

tud megbirkózni a hirtelen rájuk nehezülő felelősséggel? Lopnak és drogokhoz nyúlnak. A darabban visszatérő elemként hangzik fel a következő mondat:

„Meglátod, Kivi, egyszer kimászunk ebből!”

Elgondolkozhatunk azon, hogy mennyire megmagyarázható az erkölcsi normák kitágítása ebben a szituációban, hogy mennyire vagyunk felelősek sorsunkért, és mennyi esély van arra, hogy egy ilyen életmódba süllyedt ember a végén tényleg „kimászik ebből”. Az előadás befejezése pozitív, mert a főszereplők az egymásba vetett hitük és az emberek jóindulatának segítségével megkezdhetik másodszorra is az új életüket, ami már biztos alapokon nyugszik.

– Érsek Csenge 11. A –



Élj 100 évet egészségesen!

A jászárokszállási Művelődési Házban mindenkit szeretettel várunk az ingyenes 3-1-2 meridián tornára, minden kedden délelőtt fél 11-től és csütörtök délután fél 6-tól.

MÍ IS EZ A TORNA?

Ezt a gyakorlat sort a kínai kutató biofizikus prof. Zhu Zong Xiang fejlesztette ki. Magyarországon Dr. Eőry Ajándok házi orvos, természetgyógyász, 3-1-2 meridián torna nemzetközi oktató tanítja. A meridián gyakorlatok az egészség és a hosszú élet titkos receptje. Tornázzunk annak érdekében, hogy javítsuk az egészségünket és elősegítsük a magas kor elérését. Ezek a gyakorlatok mindenkire hatásosak és mindenki által könnyen végezhetőek. A bőrünk alatt futó meridiánok (energia csatornák) műszerekkel mérhetőek, kimutathatók. Az egészséges emberben az életenergia akadálytalanul kering, betegség állapotában a meridiánban elakad az energia. Ahhoz, hogy az egészséges állapot fenntartható legyen, megfelelő gyakorlással, ún. 3-1-2 meridián-gyakorlatok végzésével kell a saját meridiánjaink szabad energiáramlását biztosítani. A torna végzésekor ezeket a meridiánokat stimuláljuk, melynek jótékony hatása kihat az egész szervezetre. Mindenki végezheti kortól függetlenül. A torna hatására csökken a stressz, javul a szívizom oxigén ellátása, nyugtató, vérnyomáscsökkentő stb.

Mindenkit nagy szeretettel várunk, aki tenni akar magáért, egészségéért!

– Ördög Ilona –

3-1-2 meridián torna klubvezető



„Fussunk, szaladjunk, had lobogjon a hajunk”



Kerékpár túra a Peres tóhoz

Az „Adjunk esélyt a jövőnek - Újszerű pedagógiai eljárások, módszerek bevezetése a jászárokszállási óvodákban.” című pályázathoz kapcsolódóan nekem kellett megvalósítani a napsugár csoportban az Egészségnapot az Egészséges életmódra nevelés projektben belül, melynek a „Fussunk, szaladjunk, had lobogjon a hajunk” címet adtam. Az egészség nagyon komplex dolog, amelyből

nehéz kiemelni egy-egy részt. Hiszen az egészség magában foglalja a következőket: mozgás, táplálkozás, víz, tiszta víz, természetes étrend, jó levegő, pozitív gondolkodás, relaxáció, nevetés, örömteli tevékenység, zene-ének-tánc, alvás, ima.

Nagyon fontos célt volt a projekt megvalósítása során, hogy az egészséges életmód részterületeiből külön-külön is megvalósítsak valami fontosat, amelyek a gyerekek életkori sajátosságainak megfelelnek, és testi fejlődésüket elősegítik. Külön kiemelttem a testápolást, az egészségmegőrzést, a közös mozgással a gyermekek egészségét és edzettségét biztosítottam. /Sokat mozogtunk a szabadban, sétáltunk hosszabb távon, nem mindennapi mozgáson vettünk részt a könyvtárban, és a vadászház udvarán nagyon sok érdekes versenytájjal ismerkedtünk meg. Szülőkkel, testvérekkel közösen zenés mozgásos délutánt is tartottunk az óvodánk udvarán./

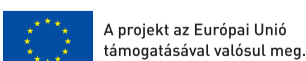
Életkorunknak megfelelő szinten, a közös kerékpártúrán tapasztalatokat szereztek a biztonságos közlekedésről. Az egészségünk megóvásával kapcsolatosan az orvos és a fogorvos munkájával is megismerkedtünk. Igazi élményben volt része a gyerekeknek, amikor a mentőállomáson megismerkedtek a mentősök feladatival, és beülhettek a mentőautóba. Közösen szedtük a fáról az érett gyümölcsöt, melyet az egészségnapunkon feldolgoztunk a szülőikkel együtt. A zöldségeket és a gyümölcsöket mindig esztétikusan helyeztük el a projekt kiállításunkon, amelyet az érdeklődő felnőttek és gyerekek megtekinthettek. Az albumokba szépen elrendezett képek kerültek, melyeket a mai napig is szívesen nézegetnek a gyerekek. Az egészség napunkon nagyon örültem, hogy sok nagymama és anyuka is eljött, különféle krémeket / avokádó, padlizsán.../ készítettek nekünk melyeket a pékségben sült magvas rozskenyérre kentünk és ezután elfogyasztottuk. A zöldségek szeletelésébe, reszelésébe bevontam a gyerekeket is, természetesen a szülők felügyelete mellett. A gyümölcsök egy részét aszaltuk aszalógép segítségével, a többiből pedig gyümölcsbólt készítettünk, melyet citrommal és mézzel ízesítettünk, majd a maradék gyümölcsből, gyümölcscentrifuga segítségével gyümölcslelt préseltünk. A sok érdekes tapasztalat mellett játékokkal, versekkel, kirakókkal ismerkedtek, melyet a későbbi óvodai életünkben is alkalmazunk.

Szerettem volna a projekt keretében olyan tapasztalatokkal gazdagítani a gyermekeimet, amelyek maradandó nyomot hagynak életükbe, és továbbra is fontosnak tartják az egészséges életmódot. Azt hiszem sikerült a szülőknek is bebizonyítani, hogy miért is szükséges az egészséges táplálkozás és miért van nagy szükség a gyerekeink életében a sok mozgásra. Ezúton szeretnék köszönetet mondani azoknak, akik a projekt megvalósításában segítségemre voltak.

Talán Jack La Lanne fogalmazta meg a legtalálóbban az egészség fogalmát:

„A mozgás a király,
A Táplálkozás a királyné,
Együtt övök a királyság”.

Csoszor Erzsébet



A projekt az Európai Unió támogatásával valósul meg.



Csak pár lépésre az ingyenes jogsegély: JOGPONT+ Mini iroda nyílt Jászárokszálláson

Még közelebb került a lakossághoz az ingyenes jogsegély: az Észak-alföldi JOGPONT+ Mini Hálózat helyi irodáját már Jászárokszálláson is felkereshetik a munkavállalók, a munkaadók és a lakossági érdeklődők, hogy térítésmentesen kapjanak segítséget ügyes-bajos dolgaik jogi útvesztőiben.

Az Ipartestületek Országos Szövetségének (IPOSZ) koordinálásában Hajdú-Bihar, Jász-Nagykun-Szolnok és Szabolcs-Szatmár-Bereg megyében vehető igénybe az ingyenes jogi tanácsadás. A gyakorlott ügyvédek közreműködésével működő szolgáltatás az Észak-alföldi régió három megyéjének 23, jellemzően tízezer főnél kisebb lélekszámú településén – így Jászárokszálláson is – bárki számára hozzáférhető. Természetesen a nagyobb települések lakói és vállalkozói számára is elérhetőek az ingyenes jogi szolgáltatások, hiszen őket az Észak-alföldi JOGPONT+ várja mintegy 31 helyszínen.

A már korábban nagy sikerrel útjára indított JOGPONT+ és a 2013 júniusában megnyitott JOGPONT+ Mini irodák együtt így már 54 településen szolgálják a régióban az állampolgárok tájékoztatását és jogtudatosságuk növelését, különösen a munkajog, a családjog, a társadalombiztosítási és közigazgatási jog, a társasági jog, cégjog, valamint – kizárólag magánszemélyeknek – a pénzügy és adótanácsadás területén. Érdemes élni a lehetőséggel, mivel az ingyenes jogsegély igénybevitelével hosszantartó és költséges bírósági eljárásokat elözhethetünk meg. A helyi irodákban az ügyvédek egyedi, komplex szaktanácsot adnak a személyesen érdeklődő ügyfeleknek, azonban a vonalas telefonról (adott időszakban) ingyen hívható jogsegélyszolgálat is elérhető, hasonlóan a postai, e-mailes és az internetes online tanácsadáshoz. A jogi tanácsadás elsődrendű célcsoportjába különösen a munkavállalók, álláskereső, fiatalok és 50 év feletti, a vállalkozók és vállalkozni szándékozók tartoznak. A szolgáltatás 2014 végéig működik, melyet bárki – vállalkozók és alkalmazottak, illetve a lakosság is – igénybe vehet.

A munkaadói oldalt képviselő IPOSZ a TÁMOP-2.5.3.B-12/1-2012-0005 – „Észak-alföldi Jogpont+ Mini” című projekt keretében hozta létre, illetve fejlesztette tovább az ingyenes jogsegély-hálózatot konzorciumi együttműködésben a munkavállalókat képviselő LIGA Szakszervezetekkel. A szolgáltatással kapcsolatban bővebb információ a www.jogpontplusz.hu honlapon található, illetve az Észak-alföldi Jogpont+ Mini megtalálható a Facebook-on is.

Jászárokszálláson a Köztársaság tér 1. sz. alatt, a Jászárokszállási Ipartestület épületében található Jogpont+ Mini irodában szerdai napokon 16:00 – 18:00 óra között várja a jogász szakember az érdeklődőket.

TÁMOP-2.1.4-09/1-2010-0007
H-9021 Győr, Arany János u. 31.
Telefon: +36-30/580-7291, +36-1/354-3165
E-mail: gegesi@iposz.hu
Web: www.iposz.hu



A projekt az Európai Unió támogatásával, az Európai Szociális Alap társfinanszírozásával valósul meg.

Az őszi szünet után kipi-henten, újult erővel kezdődött a tanulás, folytatódott a versenyekre való jelentkezés, felkészülés.

2013. október 11-én, Jászberényben rendezték meg a Bolyai matematika csapatverseny megyei fordulóját. Iskolánkból 62 tanuló, 14 csapattal vett részt a megmérettetésen. A hagyományoknak megfelelően, most is nagyon sok iskola diákjai tettek próbára tudásukat. Évfolyamként átlagosan 50 csapat (csapatonként 4 fővel) versenyzett egymással. A 60 perces versenyen 16 feladatot kellett megoldaniuk a gyerekeknek. Tanulóink most is eredményesen szerepeltek. A 7. a osztályból Csatai Blanka, Csoszor Ágnes, Szabó Panna és Tóssér Alexandra megyei 6. helyezést, így meghívást kaptak Török-szentmiklósról a díjátadó ünnepségre. Felkészítő tanárunk: Bankáné Mező Katalin.

Esemény – eredménynapotár

Az 5. a osztályból 7. helyezést ért el Kis-Simon Csilla, Major Anikó, Rankasz Virág és Szabó Julianna. Felkészítő tanárunk: Szabó Katalin. A

A résztvevők és a győztesek ezt bizonyították.

A Bolyai anyanyelvi versenyre 71 fő nevezett iskolánkból. A verseny mely 3-4

beri számunkban fogunk beszámolni.

A 8. osztályos tanulók részére elkezdődött a pályaválasztás. Tanítványaink Szolnokon a megyei pályaválasztási napon vettek részt.

Novemberben tartottuk az iskolai könyvtárak hónapját. Minden évben az osztályok Bódisné Mezei Mária könyvtáros tanító néni szervezésében vetélkedőn vesznek részt, melynek ez évi mottója: A iskolai könyvtár ajtót nyit a világra.

Novemberben, iskolánkból nyílt napokat tartottunk, ahol a szülők, érdeklődők betekintést nyerhettek mindennapi munkánkba, megismerkedhettek az interaktív tábla tanórán történő alkalmazásával.

Alsó tagozatos gyerekek részére immár 18 alkalommal hirdettük meg a 7 mér-

földes csizmában heted 7 határon elnevezésű országos mesevetélkedőt. Ez az a játék, ahol a közös mesék olvasása, a közös játék öröme évek óta sok tanulókat vonz. Az idén 2. 3. és 4. osztályból 13 csapat nevezett be a játékra.

Ép testben, ép lélek: november az egészség hónapja, ezért tudatosabban foglalkoztunk a mozgással, az egészséges táplálkozással, a higiéniával. E témában az iskolánk védőnője, Horváth Józsefné előadásokat tartott az osztályoknak.

November 28-án és 29-én az alsó tagozaton András napi vásárt tartunk. A vásáron a gyerekek a közelgő ünnepre vásárolhatnak ajándé. A befolyt összegből a gyerekek részére szervezett rendezvényeket támogatjuk.

– Szabó Erika –

KEDVES EGÉSZSÉGVÉDŐ, GYÓGYULNI VÁGYÓ!

A Dobó úti óvodában működő, megújult Sószoza várja az óvodás-iskolás gyermekeket szüleivel, hozzátartozóival együtt, **DÍJTALANUL!**

Az Erdélyben, Parajdon bányászott só jótékony hatását kellemes, kikapcsolódást nyújtó környezetben szívhatja magába. A sóterápia ajánlott megelőzőként, és felső légúti betegségben szenvedőknek egyaránt. A sószoba használat ajánlott időtartama: fél óra.

Éljen a lehetőséggel, várjuk szeretettel!
Bejelentkezés személyesen, vagy telefonon: 06-57/531-038



Óvoda krónika

SZENT ANDRÁS HAVA - NOVEMBER

Kedves Olvasó! Szélsébe- sen telnek a napok az óvodai nyüzsgő életben. A sokszor tavaszt sejtető, kellemesen enyhe őszi nagy segítséget nyújt a kisgyermek fős energiáinak levezetésében. Sok sétára, kisebb kirándulásra nyílik így alkalom, melyek teljesebbé teszik az információ befogadást, tapasztalatszerzést.

A közmunka program segítségével az óvodákban folyamatos a kertrendezés. A Dobó úti óvoda előkertjének szépítése lassan közüggé női ki magát. Kaptunk növényt olyan helyi lakostól is, aki kertrendezés közben – látva az óvodánál szorgoskodók seregét- önként hozta be fölöslegét. A napokban Jakus Tamás és neje – két kedves óvodásunk szülei- több, mint hetven darab, a család által nevelt árvácska palántával lepte meg intézményünket.

Mindkét helyre ültettünk fákat, a Dobó úti óvoda kerékpártárolóval is bővült. A Lehel úti óvoda belső udvarán található 27 méter hosszú közkerítés, mely a Gulyás család tulajdonát képezi, eddig az udvar komor része volt. Ám november 7. napjától az 54 m² közkerítés önálló életre kelt, s az udvar legszebb része lett. A vakolat kijavítása után Kerekné Mihalik Judit lelket gyönyörködtető szín-és formavilággal emelte udvarunk legszebb díszévé. Judit mesterialmú művésztől meg a jelenleg működő hét óvodai csoport jelképeit művészi, mely az együvé tartozás érzését emeli

gyermekünkben. Felemelő élmény marad minden falavaton résztvevő életében Gyenes Gyula pápai prelátus úr áldása is. Köszönjük a Gulyás



család jóindulatát, együttműködését, e nemes ügyhöz való pozitív hozzáállását.

A leselejtezett könyvek között válogatva – várakozáson felül- igazi kincsekre találtunk. A lehetőségnek köszönhetően a közel kilencven darab könyv

és a számtalan folyóirat teszi színesebbé az óvodai hétköznapokat. Többek között újra

óvodás vagyok! elragadó klasszikusát.

Novemberben óvodáinkban az egészségé volt a főszerep, hiszen meghatározóvá kell, hogy váljon az egészséges életmódra nevelés fontossága. Az egészségünk védelme, megőrzése rendkívül összetett, többtényezős feladat, ezért partnereinket is igyekeztünk bevonni a rendezvénysorozatba. A szülők most is méltó közreműködőink voltak. Nagyon sokan ellátogattak a csoportokba, s aktív részvételükkel élményhez jutatták gyermeküket, önmagukat. Jó néhány szülő élt azzal a lehetőséggel is, hogy az esti órákban, új mozgásforma keretében próbálja ki önmagát. A védő néni is derekasan helyt álltak. Elláttak bennünket jó tanáccsal, s mozgásos percek keretében látbortnát gyakoroltattak. A Művelődési Ház szervezésében A szorgalmas és a rest lány című bábjátékot néztük meg. A tartalmas,

Mi minden más történt még ebben az időszakban? Felszólalni bizony, igen nehéz. Az egészség megőrzésének fontossága volt minden csoport



bibliája. Ennek jegyében teltek a napok, köréje csoportosultak a feladatok. Alapvető dolog: a tisztálkodás. Nagy élmény volt a babafürdetés, és utána a helyes öltöztetés! Az orrfújás helyes technikájának elsajátítása sem egy-két perc eredménye. Másik fontos dolog a táplálkozás. Sarkala-

lás, és utána a feldolgozás! Készültek saláták, zöldség-álak, ivólevek, turmixok, teák. Történt aszalás, volt nyers zöldség és gyümölcskosztolás.

Készültek szebbnél szebb vitamintornák, sajttornák, mulatságos zöldség- gyümölcs figurák. Megismerhettük a Falusi almás pite, a Kókuszos- cukkinis - mézes sütemény és a Sárgarépa vitaminglezét. A sokszínűség és a lehetőségek biztosításával célunk a mintaadás; az egészségtudat alakítása, egészséges táplálkozás elősegítése. A testi egészségvédelem fő célkitűzésünk. A közös tevékenységek során alakítjuk gyermekünk szemléletmódját: „lelkileg is egészségesebbé válva” nyitottabbá válnak saját maguk és mások megismerésére, elfogadására. A csoportok ellátogattak a Dobó úti óvoda megújult sószobájába is, ahol testi- lelki feltöltődésük biztosított volt.

Október 16. a Kenyér világnapja. Az ünnep remek alkalom adott arra, hogy a pékek áldozatos munkájára és a kenyér jelentőségére felhívjuk óvodásaink figyelmét. Csécsei Tamás pékségébe szeretettel látta vendégül óvodásainkat.

– Ferenckné Laska Erika – óvodavezető



Az elmúlt havi Jászvidékben izgalommal olvastuk: a Városi Könyvtár könyvvásárt hirdet.

elmélyülten lapozgatjuk az Öreg néne őzikéje című könyvet, és Janikovszky Éva Már

igényes előadás a lelki egészségvédelem megalapozását remekül szolgálta.

tos kérdés: Mi a nyitja annak, egészséges, vagy egészségtelen. Volt piaciátogatás, vásár-

Nem szándékos, de a véletlen körülmények úgy hozták, hogy ismét ünnepelethtünk november 7-én. Most nem egy a magyarság számára idegen ünnepen, hanem pont ellenkezőleg. A magyar irodalom egy géniuszának az évtizedekig feledés homályába taszított Wass Albertnek állítottunk emléket.

Helyszín a Városi Könyvtár: A nézőközönség száma 100 fölötti, mert az előre kihelyezett 80 db szék kevésnek bizonyult. Még a szomszédos olvasóteremben is jutott szép számmal az érdeklődőkből.

Számos díszvendég is tiszteletét tette. Helyi előljárók, a Vitézi Rend főkapitánya és környékbeli tagjai.

A rendezvény a Magyar Himnusz közös eléneklésével kezdődött. Majd Ádám Gáborné, a könyvtár igazgatónője köszöntötte a megjelenteket. Megnyitó beszédében kiemelte az író munkásságának és elismertségének főbb állomásait, miért nagy jelentőségű ez az esemény, miért kell, hogy megemlékezzünk.

Ezután a kezdeményező és egyben az adományozó vitéz Balogh Balázs kapott szót, aki az alkotásról és a megvalósulás körülményeiről számolt be. Arról, hogy a lehetőség megteremtődése után azonnal dönteni kellett és ebben a döntésében, többen is nagy lelkesedéssel támogatták.

Veres Attila és Glatz Sándor nagyváradi műhelyében készülő öntőformájának harmadik, egyben utolsó darabja az avatott szobor. A kezű nyomán keletkezett alkotás, szé-

„A víz szalad, a kő marad...”

Wass Albert szoboravatás Jászárokszálláson

kely emberek verejtékes munkája az anyaországbelieknek. Ezzel is erősítve összetartozá-



sunkat. A szobor mellkasán szimbólumok láthatók. Magyaros ruházat, a testben egészen mélyen, mintegy léleként meghúzódó erdélyi fenyesek. Vállán a kard markolatával, keresztben a kaszával, jól ismert művének címadóival.

Kiseb történelmi előadás keretében vázolta Jászárokszállás viszonyát az évszázadok során Erdélyhez, az ott élő emberekhez. A székely-jász kapcsolatok mélyebben gyökereznek, ezt genetikai vizsgálatok is alátámasztják. Szólt, történelmi korszakokról, melyeken keresztül településünk és az elszakított országrészen élők között szoros emberi kapcsolatok születtek.

Az országban 50-nél is több helyen emlékeznek meg ilyen módon az íróóriásról. Ez az alkotás a Jászóság első Wass Albert szobra. Ugyanezen

minta alapján készült szobrok állnak Csanádpalotán, Békés megyében és Verőcén az ország első Wass Albert múzeumának udvarán, ahol az író tárgyi hagyatékát őrzik.

Végül köszönetet mondott annak a 10 főnek, akinek munkája nélkül nem állt volna minden készen, a méltó avatáshoz. Az ő neveiket a szobor talapzatának oldalán elhelyezett táblán örökítették meg.

Az alkotás leleplezését a kezdeményező és Gonda Csaba végezte, aki a rendezvény másik kulcsfontosságú támogatója volt.

Ezt a pillanatot a Székely himnusz eléneklése tette még inkább bensőséges.

A műsor Wass Albert: A bujdosó imája című versével folytatódott, Sándor Evelin gyönyörű előadásában. A verset követően Ádám Gáborné köszönetét nyilvánította ki az adományozó és a résztvevők irányába, majd üdvözölte az író szobrát új otthonában, a könyvtár falai között.

Kovácsné Lajos Krisztina alkalomhoz illő a szülőföldön, Válaszút közelében gyűjtött erdélyi népdalokat énekelt. Ezután a műsor legnagyobb része következett. Gonda Csaba bemutatta a közönség számára, a szervezésében érkezett fővendégét, Dr. Takaró Mihály irodalomtörténészt. Dr. Takaró Mihály újfajta irodalomszemléletével, hiteles bizo-

nyítékokon alapuló történetmeséléssel mutatta be az író életútját. Még szerethetőbbé, emberközelibbé, érthetőbbé tette számunkra Wass Albertet.

Azt az embert, aki reménytelen és megalázó helyzetekben sem csüggedt el. Habár a XX. századi magyarság

tette el hitét, identitását. Egész életét a nemzet szolgálatában töltötte.

Hogy mennyire érintette meg ez a sors a hallgatóságot, mi sem jelezte jobban, mint a szemekben megcsillanó könyvek és a hosszúra húzódott műsor végén érkezett meg-



Balról jobbra: Gonda Csaba, Dr. Takaró Mihály, Ádám Gáborné, Glatz Sándor, v. Balogh Balázs

nyilvánulások, melyek annak befejezése helyett, inkább folytatását ösztönözték volna. „Órákig hallgattuk volna még...” –hangzott a válasz, az előadó közönségtől elnézést kérő szavaira.

Legvégül az író hangját és utolsó üzenetét hallgathatták meg a jelenlévők egy 1989. előtt készült hangfelvételtől, mely a következőképp hangzik: „Ez a mai nemzedék, ez kapott ötvenévi agymosást, néppé gyúrták a nemzetet. Az üzenetem az, hogy ébredjétek föl magyarok és legyetek újra nemzet, váljatok újra nem-

zetté! Ahol nem az a fontos, hogy ki mennyi pénzt hoz az országba, hanem hogy ki mennyi jót, szépet és hasznosat tud cselekedni a magyar közösségért.”

A mondat utolsó szavaiban párhuzam vonható a rendezvény létrehozóinak munkájával. Bizony, ők meghallották és megértették ezt a tanítást és példamutatóan, önzetlen módon cselekedtek a közösségért. Az avatási ünnepség hagyományosan a Szózat hangjaival zárult.

A műsor végén Zetényi Csukás Ferenc a Vitézi Rend főkapitánya kért szót és méltatta a rendezvényt, ami még hosszan tartó közös fényképezkedéssel és baráti beszélgetéssel zárult. Jó hangulatú, tartalmas, és értékes délutánt töltöttek el a résztvevők a Városi Könyvtárban.

A véleményekből jól érthető, hogy az igény megvan az emberekből az ilyen és ehhez hasonló közösségformáló alkalmak iránt.

Az egész este, a szobor megalkotásának tanulsága a műsorban is elhangzott gondolatokban rejlik: „Ha már annyit elérünk, hogy egy felnőtt, vagy egy gyermek ránézve erre a szoborra megkérdezi ki volt Wass Albert. Esetleg ezen kíváncsiság megválaszolása végett, a könyvespolcra tudatosan olvas majd el egy könyvet, már megérte a fáradság és az anyagi áldozat.

Akkor úgy érzem mindannyian, akik részt vettünk a megvalósításban, elértük célunkat.”

– VBB –

Vigyázzunk rá? Vigyázzunk rá! II. „Legfőbb kincsünk az egészség, őrizzük meg!”

A TÁMOP-3.1.11-12/2-2012-0079 Adjunk esélyt a jövőnek- Újszerű pedagógiai eljárások, módszerek bevezetése a jászárokszállási óvodákban c. pályázat keretében tavasszal a környezetünk megismerésére, megővésének fontosságára irányítottuk a Dobó úti óvoda Ficánka csoportjába járó gyermekeinek figyelmét. Az idei tanév első felében az egészséges életmód alakítására, saját egészségük megőrzésére fókuszáltunk. Felbecsülhetetlenül nagy értéknek kell megélnünk, hogy egészségesek vagyunk, és erre tudatosan vigyáznunk kell. Ez életformává csak akkor tud válni, ha már a kisgyermek figyelmét felhívjuk a káros hatások kikerülésére és mintát adunk, hogyan lehet testi-,



lelki egészségünket megtámogatni. Fontosnak tartjuk, hogy stresszel teli mindennapjainkban társainkra is tekintettel legyünk, próbáljunk mindennap tenni azért, hogy másoknak is élhető életük legyen a környezetünkben.

Ezek a gondolatok át kell, hogy hassák mindennapjainkat. Most megpróbáltuk két hétre sűríteni, mi mindenre kell fokozottan figyelni. Főként a testmozgásra, az egészséges táplálkozás fontosságára és a lelki egészség megővésére összpontosítottunk. Prevenációs jelleggel „Csukás István: Csizta mokus...” meséjén keresztül a dohányzás megelőző programmal

is megismerkedtünk. Ezen gondolatok jegyében sokféle tevékenységben keresztül, játékosan ismerkedtünk az egészséges életmóddal, annak fontosságával. Ízelítőül programjainkból:

A hosszú kellemes őszi időt kihasználva piknikezni indultunk néhány anyuka és apuka kíséretében. Erre a kirándulásra már napokkal előbb készülődtünk a gyermekekkel. Papírsárkányt, papírforgót készítettünk, kenyeret sütöttünk, répás sütit készítettünk, edzettünk a kötélhúzó versenyre. Jó hangulatban telt el a délelőtt. Közösen szurkoltunk, és örültünk, amikor egy-egy papírsárkány a levegőbe emelkedett és együtt futottunk vele. Jó móka volt, amikor a szülővel kötélhúzó versenyt rendeztünk (egyáltalán nem a győzelem kedvéért). A két hét folyamán sokféle egészséges finomságot készítettünk a gyermekekkel közösen. Beszéltünk a különféle ételallergiákról, ennek kapcsán felhívtuk a gyermekek figyelmét arra is, hogy körültekintőnek kell lenniük ilyen gonddal küszködő társuk megkínálásakor: felelősek vagyunk értük. Gyümölcscentrifugával zöldség-, és gyümölcslevet készítettünk, kipróbáltuk a mézzel való édesítést, megismerkedhettek a gyümölcsaszalás rejtelmeivel, ezzel helyettesítve a sok cukrot, tartósítószerrel, adalékanyagot tartalmazó enni és innivalót.

A gyermekek igen jól érzékenyíthetőek ezekre a gondolatokra. Vigyázzunk rá, hogy életük további részében is fontosnak tartsák az egészség megőrzését, és tegyenek is érte.

Csányi Magdolna és Soós Jánosné



Kaviár és lencse

Még jó néhány termék felsorolható a címben szereplők közé, mint hozzávalók, s ehhez ha az elkészítés csínját-bínját is hozzáolvashatja az érdeklődő, elképzelhető hogy a gasztrókultúra egy remek receptjének ismerője lesz.

Azonban mikor kiderül, hogy a címhez a Görbe János Színkör név társul, rögtön tudjuk, hogy nem a gasztró, hanem a színházi kultúra rajongói kerülnek helyzetbe. A mű Giulio Scarnacci, Renzo Tarabusi a "recept" írók szerint a két véglet, mint a gazdag és szegény. Az alap ötlet is ez. Hogyan lehetséges az, hogy a lencsén tengődő szegény ember átszokik a gazdagok edelére, a kaviárra, olyannyira, hogy még eladásra is jut? A két véglet között aztán minden elfér. Szerelmek, félreértések, helyzetkomikumok, s mindezt a színkör egyedi fűszerezéssel adagolja közönsége elé, ahogy a színlapjukon írják: Fergetes derűt, kacagást ígérve.

MEGTERÍTETTÜNK!

Szeretettel várunk mindenkit a lakomára, ahol lesz,

KAVIÁR és LENCSÉ

VÍGJÁTÉK HÁROM RÉSZBEN

Írta: Scarnacci/Tarabusi Hely: Petőfi Művelődési Ház
 Fordította: Mészöly Dezső Idő: 2013. december 14-én 19.00
 15-én 17.00
 2014. január 11-én 19.00
 12-én 16.00

TÁLALJÁK:

Terenyei Tímea	Lengyel Éva	Béres László
Pethes Kálmán	Major József	Zentai Zoltán
Kaposznayk Józsefné	Zentai Vivien	Bodnár Zsófia
Nagy Zoltánné	Szőlősi Attila	Bolye István
Csikós Erzsébet		Nagy Kinga

Súgó: Faragó Lászlóné
 Csoztor Mária

Rendező: Kovács Béláné
 (Banka Anna)

Gitár: Guba József
 Szintetizátor: Kecskés Istvánné
 (Antal Anna)
 Hegedű: Soós Gergő
 Ifj. Pethes Kálmán

Technika: Nagy Zoltán

Részletes információ a Tuti italdiszkontban!



Jászvidék

Jászárokszállás városi közéleti havilapja

TISZTELT OLVASÓK!
Tájékoztatjuk Önöket, hogy a Jászvidék eddig megjelent számaiban a fizetett hirdetéseket X-el jelöltük, az októberi számtól „fizetett hirdetés” szöveggel jelöljük. A Megemlékezéseknél továbbra is az X megjelölés szerepel. *Jászvidék Szerkesztő bizottsága*

Gondolj szeretteidre, ajándékozz az ünnepekre egészséget, jókedvet és hozzá a mozgás örömét!

Az ELEVEN HÁZ Fitnesz és Fallabda Klub ünnepi ajánlata:

AJÁNDÉKUTALVÁNYOK
tetszőleges értékben ajándékozható utalványok, melyek érvényesek az Eleven Házban igénybe vehető mozgásformákra, valamint wellness szolgáltatásokra.

BÉRLETKOMBINÁCIÓK
olyan kombinált bérleteket hoztunk létre, mellyel több mozgásforma is beépíthető az edzésekre kedvezményes áron.

Részletek hamarosan! Keresz minket
www.facebook.com/elevenhaz
vagy a www.elevenhaz.hu oldalon!

ELEVEN HÁZ
FITNESZ ÉS FALLABDA
5123 Jászárokszállás, Kossuth út 18.
Ny. tartás: H-P: 06.00-21.00
Szo-V: 08.00-18.00
Tel.: 06-57/430-551
06-30/53-57-257

EGON Megbízott partner

Biztosítások ügyintézés helyben!

Az Önök területi képviselője
Tóth László
06-30/3705878

PÁLYÁZATI FELHÍVÁS
a 2014. évi Jászságért Díjra

"A Jászságért" Alapítvány kuratóriuma ezúton közlésezi az általa alapított Jászságért Díj huszonkettedik alkalommal történő kiírását.

E díjat az a személy nyerheti el életműve elismeréseként, aki a Jászság kulturális és oktatási életében kiemelkedő alkotómunkát végzett.

A díj adómentes összege: 1.000.000 forint.

A díjazandó személyre részletes indoklással javaslatot kér és vár a kuratórium magánszemélyektől és jogi személyektől egyaránt.

A javaslatok benyújtásának határideje: 2014. február 28.
A Jászságért Díj átadására a 20. Jász Világtalálkozón, Jászapáti kerület sor 2014. július 12-én.

A javaslatokat az alábbi címre kérjük eljuttatni:
"A Jászságért" Alapítvány kuratóriuma
1537 Budapest 114 Pf. 367.
alapisvany@jaszokegyesulete.hu

Budapest, 2013. november

60. házassági évforduló



2013. november 9-én Tóth Béla és neje Csatai Mária 60. gyémánt házassági évfordulójukat ünnepelték, egy igazi boldog családi körben.

Tisztelt Jászvidék Olvasóink!

2014. évben a jászárokszállási lakosoknak is lehetőség lesz a Jászvidék havilap éves előfizetésére. A Jászvidék ára a következő évben sem változik, továbbra is 115,- Ft marad.

Az előfizetés ára egész évre: 1 380,- Ft
A Jászvidék éves előfizetési árát
2013. december 2-től december 20-ig és 2014. január 2-től január 20-ig
a Városi Könyvtárban a nyitva tartási időben tudják befizetni készpénzes számla ellenében.

A nem Jászárokszálláson élők részére is van lehetőség éves előfizetésre. Az alábbi telefonszámon jelezzék igényüket. Az előfizetők részére csekket küldünk a megadott címre, melyben be tudják fizetni az alábbi összeget. Telefon: 06-57-531-040

Az előfizetés ára egész évre: 1 380,- Ft
+ boríték, várható postaköltség: 2 460,- Ft
Összesen: 3 840,- Ft

A Jászvidék továbbra is kapható és megvásárolható lesz az eddig megszokott üzletekben és terjesztési helyeken a hónap utolsó csütörtök napján.
- Ádám Gáborné -
könyvtárigazgató

Városi Könyvtár ünnepi nyitva tartása

Ezúton tájékoztatjuk minden kedves könyvtári olvasónkat, hogy a könyvtár nyitva tartása a következőképpen alakul:

2013. december 07-én /szombat/ a Városi Könyvtár nyitva tart.

2013. december 23-tól 2014. január 01-ig a Városi Könyvtár valamennyi részlege ZÁRVA TART.

A könyvtár szolgáltatásait 2014. január 02 -től /csütörtök/ vehetik igénybe.

Minden könyvtári látogatóknak és Jászvidék olvasóknak békés, boldog karácsonyi ünnepeket, sikeres, eredményes új esztendőket kívánunk.
- Ádám Gáborné és a könyvtár dolgozói -

EMLÉKEZÉS
Fájó szívvel emlékezünk
LEGÉNY MIHÁLY

halálának
15. évfordulójára
"Hogy egy édesapa milyen drága kincs, azt csak az tudja, akinek már nincs. Mindent adhat az ég kétszer, márványt, kincset, palotát, csak egyet nem adhat, szerető édesapát. Nem az a bánat, amely fáj és amelyet könnyes lesz a szem, hanem az, amit hordozunk szótlanul, egy életen át csendesen. Úgy ment el, ahogy élt, csendesen és szerényen, drága lelke nyugodjék békében!"
Szerető családja (x)

Emlékezés
SZABÓ JÁNOS

halálának 5. évfordulójára
„Elvesztettem azt, akit annyira szerettem, jó kedvem, nyugalmam veled eltemettem. Légy velem, szeress, míg utam végig járom, Te voltál, Te maradsz az én örök párom. Majd, ha elindulok napjaim betelvé, karjaid kitarva várj az út végén.”
Szerető feleség és családod (x)

KÖZÉRDEKŰ TÁJÉKOZTATÓ
(2013. december)

Orvosi ügyelet
02-06. Dr. Váradi István, Lehel u. 28. Tel.: 431-166
09-13. Dr. Gyenes Miklós, Kisfaludy u. 11. Tel.: 431-021
16-21. Dr. Olajos Gyula, Móczár Andor tér 7/a Tel.: 431-957
23-24. Dr. Edelényi Béla, Széchenyi u. 30. Tel.: 431-077
30-31. Dr. Kovács Pál, Rákóczi F. u. 1. Tel.: 431-183

Jászárokszálláson az orvosi ügyelet hétfőtől péntekig 16-tól 18 óráig tart.
Az orvosi ügyelet telefonszáma: 06-20-980-6600
A jászberényi orvosi ügyelet telefonszáma: 06-56/221-304 (a körzetszám azért 56-os, mert a szolnoki központ kapcsolja a jászberényi ügyeletet)

Fontos telefonszámok:
Mentőszolgálat: 104 | Tűzoltók: 105 | Rendőrség: 107

Gyógyszertári ügyelet
01. Agora Gyógyszertár, Posta köz 1. Tel.: 531-980
08. Agora Gyógyszertár, Posta köz 1. Tel.: 531-980
15. Szent Margit Gyógyszertár, Rákóczi u. 9. Tel.: 531-010
22. Szent Margit Gyógyszertár, Rákóczi u. 9. Tel.: 531-010
25. Agora Gyógyszertár, Posta köz 1. Tel.: 531-980
26. Szent Margit Gyógyszertár, Rákóczi u. 9. Tel.: 531-010
29. Agora Gyógyszertár, Posta köz 1. Tel.: 531-980

A gyógyszertárak nyitva tartási ideje:
H-P: 7.30-tól 18.30-ig, Szo: 7.30-tól 12.00-ig.
Kéthetenként felváltva vasárnap 8.00-tól 10.00-ig zárt ajtó mellett ügyelet. A szombat délutáni és a vasárnapi ügyelet éjszaka is megszűnt.

Fizioterápia rendelési idő:
H: 8.00-13.00-ig, K: 11.00-16.00-ig, Cs: 8.00-13.00-ig,
P: 11.00-16.00 óra Helye: orvosi rendelő

Vérvétel ideje: Sz: 6.30-9.00-ig, P: 6.30-9.00-ig
Helye: orvosi rendelő

A következő Jászvidék lapzárta: 2013. december 10. (kedd)
A cikkeket kérjük az alábbi e-mail címre küldeni:
jaszvidék@gmail.com
A következő Jászvidék megjelenésének ideje:
2013. december 20. (péntek)

••• ANYAKÖNYVI HÍREK •••

Jászárokszállás:
Október hónapban született gyermekek:
Végh Áron, Hangya Benjám Márk, Éliás Adrián,
Szabó Hanna, Farkas Szofia, Baranyi Laura, Faragó Amira.

Október hónapban házasságkötés nem volt.

Ezúton búcsúzunk az elhunytaktól:
Faragó Béláné sz. Csuka Franciska 101, Csoszor Lajos 61,
André Alajosné sz. Csuka Julianna 86,
Gedei Mihályné sz. Márkus Juszitina 82, Goda László 76,
Juhász Géza Judit 50, Mészely István 57,
Bognár Andrásné sz. Csikós Magdolna Margit 73 évet élt.

Jászágó:
Október hónapban születés, házasságkötés nem volt.
Ezúton búcsúzunk a 82 éves korában elhunyt Molnár Józsefné sz. Szabó Magdolnától.

Köszönetnyilvánítás
Köszönetet mondunk mindazoknak a rokonoknak, ismerősöknek és szomszédoknak, akik

Baranyi Béla
temetésén részt vettek, sírjára koszorút, virágot helyeztek, mely fájdalomunkban osztoztak.

Külön köszönet Dr. Gyenes Miklósnak lelkiismeretes munkájáért.

A Gyászoló család

KÖSZÖNETNYILVÁNÍTÁS
Hálás szívvel mondunk köszönetet mindazoknak, akik

Szabó László
temetésén részt vettek, sírjára virágot, koszorút helyeztek, mely fájdalomunkban osztoztak.

Olyan csend lett itt nékünk, hogy azt is lehet hallani, amit utódjára akartál mondani

Szerető felesége, gyerekei, unokái és dédunokája

2013. DECEMBER HAVI PROGRAMOK

Petőfi Művelődési Ház

December 7-én 18 óra
Népfőiskolai Társaság közgyűlése

December 5-én 16 óra és december 10-én 18 óra
Jászárokszállási Széchenyi István Általános Iskola és Alapfokú Művészeti Iskola koncertje

December 11-én 17 óra Főzőklub

December 19-én 9-15 óra Véradás

December 21-én 9 óra
Horgász Egyesület - Közgyűlés

December 21-én 12 óra
Deák Ferenc Gimnázium Közgazdasági és Informatikai Szakközépiskola szalagavató ünnepsége

Felhívás

2013. december 7-én

szombaton délután, az UJBK (Ulti Játékosok Baráti Klubja) szervezésében kerül megrendezésre immáron kilencedik alkalommal (André Béla tiszteletére elnevezett) ulti verseny.

Verseny a Zöld IX. vendéglő különtermében kerül lebonyolításra. Jelentkezés a helyszínen, a verseny kezdetéig. Az ulti verseny a korábbiakban lebonyolított szabályok szerint történik.

Várunk minden ulti-játékot kedvelő sporttárs jelentkezését a szervező bizottság nevében: Kubacsek József és Nadas Illés

Árokszállási Téli Esték

2013. Adventtől Karácsonyig

2013. november 30. Hagyományőrző Nap

9.00-12.00 Népi Kézműves Játékház
16.00 Árokszállási Téli Esték megnyitója
Köszöntőt mond: Gergely Zoltán polgármester
Kobzos Népzenei Együttes családi koncertje, Táncháztalálkozó

Helye: Petőfi Művelődési Ház

2013. december 14. Idősek karácsonya

9.00 Szent mise a Szentháromság Templomban
10.30 Köszöntőt mond: Gergely Zoltán polgármester
Gyenes Gyula főesperes, pápai prelátus
Lehel úti óvodások karácsonyi műsora
Ebéd
13.00 Boldog Békeidők
Zsádon Andrea és Szolnoki Tibor nosztalgia műsora

Helye: Szent Vince úti Sportcsarnok

2013. december 18. 16 óra
ÁBK karácsonyi teadélutánja

Helye: Petőfi Művelődési Ház

2013. december 5-én 16 óra
Jön a Télapó

Lovas szánján krampuszaival, utcáról utcára jár és szaloncukrot osztogat.

2013. dec. 14-én 19 óra
2013. dec. 15-én 16 óra
Kaviár és lencse - 3 részes vígjáték
Görbe János Színjátszó Egyesület előadása

Helye: Petőfi Művelődési Ház

2013. december 5-én 17 óra
Ipartestület Mikulási ünnepsége

Helye: Ipartestület Mozi helyisége

2013. dec. 15-én 14.30-kor
Adventi hangverseny

Közreműködik: Déryné Vegyeskar - Árokszállási Óvónők Kamarakórusa

Helye: Szentháromság Templom

2013. december 7. 17 óra
Mikulás Gála - közreműködik a Fortuna TSE

Helye: általános iskola tornaterme

2013. december 16-án 17 óra
Közös énekléssel dicsérik az Urat

Helye: Szentháromság Templom

2013. december 11-én 17 óra
Mazsorett Gála - fellép a Csillag Mazsorett Csoport

Helye: általános iskola tornaterme

2013. december 17-18.
9.00 - 16.00 Élő betlehém

Helye: Szentháromság Templom

2013. december 12-én 16 óra
Ünnepre hangoló - Kézműves foglalkozások, mézeskalács készítés, ingyenes vércukorszint mérés

Helye: Petőfi Művelődési Ház

2013. december 19. 17 óra
Jászárokszállási Széchenyi István Általános Iskola és Alapfokú Művészeti Iskola Karácsonyi hangversenye

Helye: Szentháromság Templom

2013. december 22. 15 óra
„Jertek, menjünk Betlehembe”
Pitti Katalin operaénekes koncertje

Helye: Szentháromság Templom

2013. december 22. 17 óra
Fehér Karácsony
Pál Loretta karácsonyi koncertje

Helye: Petőfi Művelődési Ház

2013. december 24.
16.00 Pásztorjáték a hittanos gyerekek előadásában
23.30 Egyházi Kórus műsora
24.00 Éjféle szentmise

Helye: Szentháromság Templom

Tűzoltóságunk hírei

Október 18-án délután Visz- neken, Farkas tanya környékén mintegy 40 db korbála égett. Jászberény, Gyöngyös és Jászárokszállás vett részt az oltásban. Az utómunkálatok a késő éjszakai órákig eltartottak.

Október 23-án délután a Jászárokszállási-Jászberényi közötti úton, a Jászdózsai elágazásnál jeleztek tüzet telefonon keresztül, így az október 23-i koszorúzási ünnepségről a káresethez kellett vonulnunk.

a kukorica tarló. A tüzet eloltottuk.

Másnap vezetési gyakorlat közben a Jászárgóra vezető út mellett tüzet észleltünk. A kb. 2 hektárnyi területen foltokban égett az összehordott kukoricaszár, a közeli erdőt veszélyeztette. A tüzet eloltottuk.

November 2-án délután Árokszállástól 4 kilométerre, a Jászberénybe vezető út jobb oldalán égett fél hektáron a kukorica tarló, melyet egy



Kiérkezésünkkor a jelzett helyen árokpart, és learatott kukorica maradványa égett. Egy órával később az esettől nem messze égett az avar és száraz fű. Mindkét esetben egy „D” sugárral, és kéziszerszámokkal a tüzet eloltottuk.

29-én délelőtt a környék tűzoltó egységeivel Vámosgyörkre vonultunk. Itt egy katasztrófa elhárítási gyakorlatot hajtottunk végre. Telephelyünkre visszaérve egy valós eseményhez vonultunk Jászárgóra. A temető mellett több hektáron égett

sugár, és kéziszerszámok segítségével eloltottuk.

November 8-án reggel, a jászdózsai elágazásnál egy fának ütközött személygépkocsi balesete miatt vonultunk. A helyszínen az autóban egy be-szorult személyt találtunk. A mentőseink tájékoztatása szerint a sérülése súlyos, feszítővágóval elkezdjük a beavatkozást. Közben a baleset helyszínére érkezett a Jászberényi Tűzoltóság, és a rendőrség is. Teljes útzár mellett történt a mentés, vizsgálat. A gépjármű áramtalanítása közben meg-

történt. Az üzemanyag szivárgását csak az autó talpra állítása után sikerült megszüntetni. A gyors beavatkozás ellenére sem sikerült a közepkorú férfi életét megmenteni.

Tűzoltói tiszteletadással temették el pénteken (november 8-án) Dorogon Kövecsek Gergő tűzoltót, aki november 1-jén este egy turista mentése közben a Rám-szakadékbá zuhant és meghalt. A katasztrófavédelem korábbi tájékoztatása szerint a szertartás megkezdésének időpontjában, délután egy órakor az ország valamennyi hivatásos tűzoltó parancsnokságán megemlékeztek elhunyt bajtársukról a szolgálatban lévő tűzoltók: a lakta-nya elé kiálltak a járművek és megszólaltatták a szirénákat, így történt ez városunkban is.

November 15-én este Visz- nekre vonultunk, a Rákóczi utcába, nádas tűzhoz. Kiérkezésünkkor a lakók a tüzet eloltották.

Másnap reggel, a jelzés szerint egy személygépkocsi a Kossuth Lajos utcában, az egyik villanykábeleket tartó oszlopnak ütközött. Kiérkezésünkkor a baleset helyszínén egy villanyoszlop az autóval történt ütközés következtében eltört, eldőlt, akadályt képezett. A mentősök, és a rendőrségi feladatok ellátásáig a forgalmat eltereltük, biztosítottuk.

- Nadas Illés -
ÖTE titkár

Megemlékezés az ismeretlen katonák sírjánál

Ismeretlen katonák nyugszanak a temetőnkben, akiket szívemből sajnálok, hiszen életüket áldozták értelmetlenül. Sok anya vagy család siratja őket, bár nem is tudják hol, s merre pihennek. Ha tudnák, biztosan felkeresnék hozzátartozóikat.

Szívügyemnek érzem, mint anya, hogy mit érezhetnek azok, akiknek az elesett gyermekeik, férjeik itt pihennek és nem tudnak rólu- k.

Nem emlékezhetnek meg egy szál virággal, s nem gyűjthetnek gyertyát az itt elhantolt földben, de a polgármesteri hivatal minden évben megemlékezik róluk. Gyenes Gyula főesperes, Veres István kántor és Barta Zoltán harangozó a Halottak napján tiszteletadással imát mondtak értük, amit - én, mint anya - hálás szívvel megköszönöm nekik.

- Rucsányi Istvánné -

Mezőgazdasági termelők és állattartók figyelmébe

Tisztelt Termelők!
Az 59/2008. (IV.29.) FVM rendelet alapján adatszolgáltatási kötelezettségüknek eleget kell tenniük 2013. december 31-ig mindazoknak akik:

- A háztartás igényeit meghaladó mértékben állattartást folytatnak, függetlenül attól, hogy nitrátérzékeny területen van-e a telep.
- Mindenkinek, aki állattartással nem foglalkozik, de a mezőgazdasági tevékenysége során nitrátérzékeny területen gazdálkodik.

Nem kell adatot szolgáltatnia azoknak gazdálkodóknak, akiknek területe 2013. szeptember 1-től vált nitrátérzékeny. Ezek a területeken a HMKÁ előírásait csak 2014. szeptember 1-jétől kell betartaniuk, majd csak ezt követően kell az ott elvégzett cselekményekről adatot szolgáltatniuk. Az új nitrátos MePAR-blokkok listáját a 43/2007. (VI. 1.) FVM rendelet 1. számú melléklete tartalmazza „Új kijelölés”-ként. Idén az adatszolgáltatást még papíralapon és elektronikus formában is meg lehet tenni. A papíralapú adatlap elérhető a www.kolcsonosmegfeleltetes.eu, és a www.nebih.gov.hu Nyomtatványok menüben, valamint átvehető a falugazdászoktól, illetve a Gazdálkodói Információs Szolgálat tanácsadóitól is. A webes felület a www.nebih.gov.hu e-nyomtatványok menüben érhető el.

Fontos szem előtt tartani, hogy módosult az 59/2008. (IV.29.) FVM rendelet: változtak a trágyatároló-kapacitás kiszámításához szükséges alapadatok, módosultak a trágya beltartalmára vonatkozó értékek, valamint az egyes növények fajlagos tápanyagigényével kapcsolatos adatok. Az adatszolgáltatási kötelezettség az elmúlt gazdálkodási évre, tehát 2012. szeptember 1. és 2013. augusztus 31. közötti időszakra vonatkozik. A kitöltött adatlapot 2013. december 31-ig kell a telephely/ székelyhely szerinti illetékes megyei Kormányhivatal Növény- és Talajvédelmi Igazgatóságára beküldeni. (5000 Szolnok Vízpart Krt. 32.)

A nitrát-adatszolgáltatás elmulasztása 10-100 ezer Ft közötti bírságot vonhat maga után. A határidő lejártát követően a kötelezettség elektronikus úton teljesíthető, tehát a felület elérhető marad.

Tanácsadó neve: Törőcsik Anikó
Iroda címe: 5100 Jászberény Ady E. út 18
Telefonszáma: 06 30/325-7807
Ügyfélszolgálati idő: kedd, csütörtök 08:00 - 16:30

- Törőcsik Anikó -
Ügyfélszolgálati tanácsadó

Jászárokszállásról indultak, messzire jutottak. Tehetségesek, kitartóak, céltudatosak, ennek köszönhetik a sikert. Sorozatunkban őket mutatjuk be.
„Mert világ csodája: Valaki az értől indul el
S befut a szent, nagy Oceánba”.

Görbe Tamás

A berlini Humboldt Egyetem magyar tanszékének fiatal lektora, német szinkrontolmács, öt nyelven beszélő nyelvész, történész, könyvszerző, az észt Tartu Egyetem vendégelőadója, az Európai Bizottságban dolgozó szakfordítók kiválasztásában résztvevő szakértő, világutazó, Berlin lakosa, Jászárokszállás szülőtte. Azt mondja, szerencsés alkat. Mi azt mondjuk, annál azért jóval több.

– Háborúk robbantak már ki abból, hogy államok félreértették egymást. Nem mindegy, hogy tolmácsként milyen szavakat használsz, mert cégek vagy országok közti kapcsolatokat befolyásol az, ha valamit nem pontosan fordítasz. Érzed ennek a felelősségét?

– *Hogyme. Főleg akkor, amikor politikusoknak tolmácsolok. Ilyen szempontból Navracscs Tibornak a Financial Times német kiadása részére készített interjúját emelném ki. Ott tényleg nem lehetett téveszteni. Ez ráadásul abban az időszakban volt, amikor az Orbán-kormány a támadások keresztüzében állt, és nagyon fontos volt, hogy pontosan fordítsam azt, amit a miniszterelnök helyettese állít, mert az Magyarország nem-*

zetközi megítélésére komoly hatással van.

– A szinkrontolmácsolás rendkívüli koncentrációt igénylő munka, nagy szellemi igénybevétel. Hogy kérszülsz fel?

– *Tolmácsként nem elég az, hogy tudom a nyelvet, utána is kell nézmem az adott témának, ez egy-egy komolyabb felkérés esetén napokat is igénybe vesz. Nemrég jöttem haza Olaszországból, egy autópári multinacionális cég nemzetközi konferenciáján fordítottam. Itt is fel kellett készülnöm a szakmai kifejezésekből, másképp nem megy.*

– Az, hogy ilyen komoly megbízásokat kapsz, azt jelenti, hogy magyar-német viszonylatban az első számú tolmácsok közé tartozol?

– *Vagyunk páran Berlinben, nem túl sokan, köztünk oszlik el a munka. Ha állami delegáció, politikusok, miniszterek, államtitkárok érkeznek a német állammal tárgyalni, akkor a nagykövetség választ ki minket a konkrét feladatra. Ha konferenciákról, cégek üléseiről, találkozókról van szó, akkor a megbízatást tolmácsirodáktól kapjuk.*

– Mi volt a munkád legemlékezetesebb pillanata vagy találkozása?

– *Sok politikussal, óriásvállalatok első embereivel, tudóssokkal hozott össze a munkám. De én mégis azt élvezem a legjobb-*

Egy közülünk

ban, hogy sok helyre eljuthatok tolmácsként. Imádok utazni, hogy ez a munkám része, az külön élvezet.

– Az egyik új szenvedélyed is valamiképpen az utazáshoz kötődik. Nemrég kezdted el olaszul tanulni.



– *Igen, ez a legújabb mániám. Most ősszel kétszer is jártam Olaszországban, helyben is gyakorolhattam ezt az új hobbimat. Járok olaszórára, és nagyon érdekes, mert nyelvtanárként más szemmel nézem az órán dolgozó tanár munkáját. Ennek van előnye és hátránya is.*

– Gondolom, sokszor eszedbe jut, hogy te ezt hogyan csinálnád. Pláne, hogy te magad is írtál már egy új szemléletű magyar nyelv-könyvet.

– *2009-ben jelent meg, Gyakorló magyar nyelvtan, ez a címe, egy Hollandiában élő kolleganőmmel, Szita Szilviával közösen írtuk. Annnyiban új módszer, hogy tematikusan próbáltuk összefoglalni a magyar nyelvtani fejezeteket.*

Nem különálló példamondatokba vagy száraz szövegekbe, hanem érdekes, élet-szerű helyzetekbe tettük a feladatokat. Azóta elindult egy magyar nyelvkönyvcsalád is, ami hiánypótló a piacon, ennek vagyok a lektora.

– Ezeket a könyveket angolul írtátok. Miért?

– *Azért döntöttünk az angol mellett, mert azt szeretnénk, ha mindenhol a világban tudnák használni. A magyar nyelvkönyvek piaca nem szorítkozhat egyetlen országra, nem éri meg csak németül, vagy csak franciául kiadni. Olyan nyelven kell megírni, amit mindenhol értenek, minél nagyobb piacot kell megelőzni. Azt mondhatom, hogy nagyon jók a visszajelzések, Kanadától Oroszorszáig, Belgiumtól Ausztráliáig veszik a könyvet, népszerű a nyelvtanárak és a tanulók körében.*

– Mit tapasztalsz, mennyien akarnak magyarul tanulni? Ti például az egyetemen hány hallgatóval dolgoztok?

– *Nem sokkal, a piac úgy árazott be minket, hogy évente tíz, maximum tizenkét új hallgatónk van. Egy ilyen kis szak esetében ez egy elfogadott létszámnak számít. Négyen vagyunk tanárok, közülünk mindenki magyar. A diákok között van, akinek magyar gyökerei vannak, de akad, aki pusztán érdeklődésből akar magyarul tanulni.*

– Jászárokszálláson nőttél fel, a Szegedi Tudományegyetem német-történelem szakán diplomáztál, majd az egyetem német intézetében tudomá-

nyos munkatársként dolgoztál. Hogy kerültél Berlinbe?

– *Családi okok vezettek ide. A feleségem berlini, és 2001-ben úgy döntöttünk, hogy kitelepülünk. Először a német parlamentben dolgoztam, aztán Írországra mentem három hónapot egy cégnél, utána visszajöttem a berlini magyar nagykövetségre, és később kerültem a Humboldt Egyetem magyar tanszékére, ahol jelenleg is főállásban dolgozom. Berlin klassz, élhető város rengeteg lehetőséggel, nagyon jól érzem itt magam.*

– A mindennapjaidban hogyan van jelen a magyarságod?

– *Fontos volt, hogy a gyermekeim tanuljanak meg magyarul. Most már a kicsik is iskoláskorúak, és mindkét nyelven folyékonyan beszélnek. A fiamnak van egy magyar és egy német neve is. A magyarok Mártonnak, a németek Jannak szólítják. A kisebbik lányunkat Évának hívják, ez a név mindkét kultúrában megvan. Az ünnepeket a magyar hagyományok szerint is megtartjuk, húsvétkor nálunk locsolkodás is van. Megemlékezünk a névnapokról, ami a németeknél nem szokás. A nemzeti ünnepekkor meg általában a nagykövetségben vagyok, mert mindig jön magyar meghívott, aki ünnepi beszédet tart, ott tolmácsolok.*

– Milyen gyakran tudsz hazalátogatni?

– *Évente háromszor mindig hazajövünk. A húsvétot, a nyár egy részét és a karácsony-újév közti időszakot Árokszálláson töltjük. A tolmácsi feladatokat is ennek rendezem alá. Ha erre az időszakra befut valami munka,*

azt nem szoktam elvállalni.

– *Komoly küzdelmen vagy túl, alig húsz évesen megküzdöttél a rákkal. Nagy törés volt ez az életedben?*

– *Én nem éreztem törésnek egy pillanatig sem. Olyan feladatnak gondoltam, amit ugyanúgy meg kell oldani, mint minden mást, mint az egyetemi vizsgákat, mint a diplomát. Próbálok mindig a maximumot kihozni magamból. Ha valami feladat áll előttem az életben, akkor próbálok azt a lehető legjobban megoldani. Ehhez is így álltam hozzá. A család szívesen segít, és önfeláldozásával sikerült. Csak egyfelé néztünk, minden erőfeszítéssel ezen dolgoztunk. A betegség pillanatok alatt tett felntött. Az eltökéltség, az az attitűd, hogy meg kell küzdeni valamiért, azóta még erősebb bennem. Húsz évvel ezelőtt történt, és szerencsére múlt időben lehet róla beszélni.*

– Milyen cél lebeg még a szemed előtt?

– *Minél több diáknak taníthassak, és minél több tananyag készítésének ilyen vagy olyan módon részese legyek. A tolmácsolás pedig legyen minél több, minél élvezetesebb, és jussak el minél több helyre. Főleg erre vonatkoznak a kívánságaim.*

– Van egy kínai mondás, miszerint az a férfi, akinek született gyermeke, írt egy könyvet és ültetett egy fát, már nem élt hiába. Tamás, ültetted valaha fát?

– *Még nem. Kérdeztél a célokról, akkor legyen ez a következő.*

– Juhász Dorottya –

Gazdálkodj okosan – lépésről lépésre!

Szeretnénk tájékoztatni a Jászvidék olvasóit, hogy háztáji klub alakult városunkban, a fenti néven szeptember 28-án. Szándékunk, tanuljunk egymástól élhetőbb életet élni, tudatosan gazdálkodni pénzzel, idővel, egészséggel, energiával, mindezt azzal a felelősségteljes tudattal, mely szerint Föl-

jobb értékrendet kell váltani. Nem tudjuk a világot megváltani, - nem ez a célunk- de saját tapasztalatainkat egymásnak átadva, gondolatainkat, praktikaikat kicserélve, mindenki nyertese lehet a foglalkozásoknak. Eddigi összejöveteleinken vásárlási szokásainkat elemeztük, majd a konyhai, kerti hul-

a Szent Margit Patika vezető gyógyszerésze Erika, és friss diplomával, tudással rendelkező lánya Betti. Ezúton is köszönjük a sok hasznos ismeretet. A vegyszermentes takarítást érintve egy „tisztító termékcsaládot” mutatott be Dókané Pádár Judit klubtagunk. A következő foglalkozásunk témája: „Tisztálkodás, ha lehet kevés vegyszerrel”. Előadónk Tóth Zsuzsanna helybeli szappankészítő mester.

További foglalkozásaink tervezett témái:

– Otthon használható ismeretek, életvezetés, környezetbarát életmód

– Rezsiköltség csökkentés: kevesebb energia

– Háztartás- gazdálkodás, pénzügyi tanácsok

– Élelmiszerek tartósítás- szer nélkül

– Termelj magadnak! Vegyszermentes gazdálkodás lehetőségei

Ha bárkinek felkeltette érdeklődését ez a néhány információ kéthetente péntekenként 17 órakor a művelődési házban, szívesen látjuk.

– Tné –

Folytatás a 3. oldalról.

A november 24-én rendezett Hastánc Gálán, ezen az esős késő őszi napon, elválasztva a Téli Esték program sort az eddigiektől, forró hangulatú keleti varázslatot idéztek meg a művelődési ház színpadán.

A 12 műsorszámban fellépő 50 lány az óvodástól a főiskolásig nagy lehetőséget adott az új oktatók kreatív ötleteinek megvalósításához, ők pedig lehetőséget adtak a táncosok ötleteinek színpadra viteléhez is, mint például Sütő Luca legújabb koreográfiájához, amit kifejezetten erre a táncgálára



Nagy Alexandra és Szabó Dominika duója

Egyszer már tetszett



Vagány kis csajok Anitával

írt. Luca szóját Tölgyesi Zsuzsival táncolt ugyancsak sikeres mixük után mutatta be.

A gála második részében disco hastáncosok léptek fel. A táncgála utolsó száma

pedig előre mutatott a tavaszi táncgálára, amikor majd a Hidi Anita által betanított twist táncokból többet is láthatunk.

– and –

Fotó | Kubacseké Gulyás Éva



düinket nem apáinktól örököltük, hanem unokáinktól kölcsönöztük. Hasonló gondolkodásúak gyűltünk össze eddig már három alkalommal. Meggyőződésünk, hogy szűkösebb anyagi körülmények között is lehet boldogan élni, a környezettudatos gazdálkodás nem ördögös dolog, elsajátítható, nem jár túlzott lemondásokkal, anyagi áldozatokkal, legfel-

ladék újrahaznosítása volt a téma. Kaszab Katika osztotta meg velünk a biodinamikus gazdálkodással kapcsolatos ismereteit, majd gyógytea fogyasztása mellett a zöldülő háztartás volt a téma. A következő alkalmat 3-1-2 meridián tornával kezdtük Ferenczné Ilikével, majd a gyógynövények helyes felhasználásáról tartott igen élvezetes előadást

	Telefon/fax: 57/531-040
	E-mail: jaszvidek@gmail.com
Szerkeszti: a szerkesztőbizottság	ISSN 1219-6525
Kiadja: Városi Könyvtár, Jászárokszállás	Szedés, tördelés: Nedal Network Kft.
Főszerkesztő: André Béla	Nyomdai munkák: BVB Nyomda Kft.
Felelős kiadó: Ádám Gáborné	Készült: 1.400 példányban